



Stérilisateur électrique

6 min' express

Electric sterilizer
6 min' express

Esterilizador eléctrico
6 min' exprés

Elektrische sterilisator
6 min' express

Esterilizador eléctrico
6 min' expres

Sterilizzatore elettrico
6 min' express

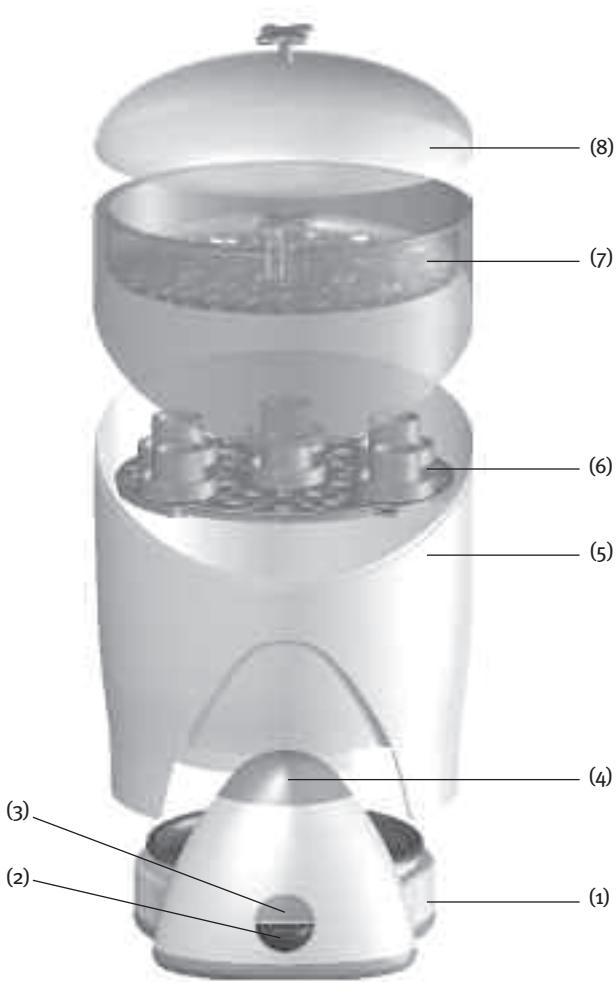
Elektrischen sterilisators
6 min' express

Notice d'utilisation

Instrucciones de uso
Modo de utilização
User instructions
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Benutzerhinweise



700128



CE

■ Notice d'utilisation stérilisateur électrique 6 min' express

Descriptif de l'appareil :

1. Socle chauffant en acier
2. Bouton de mise en marche
3. Voyant lumineux
4. Dosette à eau
5. Cuve de chauffage
6. Plateau à cheminées
7. Panier à accessoires
8. Couvercle

Caractéristiques techniques :

Alimentation	220/240 V ~ 50 Hz
Consommation	550 W

Conforme aux normes européennes en vigueur.

Précautions d'utilisation :

- Lisez toutes les instructions avec attention avant d'utiliser le stérilisateur.
- Vérifiez avant la première utilisation que la tension de votre installation électrique est compatible avec l'appareil.
- S'il y a n'importe quel défaut visible sur l'appareil, sur la prise ou bien sur le cordon d'alimentation, débranchez l'appareil et ne l'utilisez pas.
- Placez toujours le stérilisateur sur une surface plane et sèche, hors de portée des enfants. Pensez que rien ne remplace la surveillance des parents.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche ou lorsqu'il contient du liquide chaud.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Le socle chauffant en acier devient très chaud et la vapeur qui sort de l'appareil peut causer de sérieuses brûlures.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. N'immergez jamais le cordon d'alimentation, la prise et le socle chauffant en acier dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Cet appareil ne doit contenir aucun autre accessoire à l'intérieur. Ne démontez pas l'appareil.
- Ne posez rien sur cet appareil
- Cet appareil est simplement conçu pour un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
- Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'être attentif à l'émission de vapeur d'eau chaude. Ne placez pas l'appareil sur ou près de surfaces chaudes, dans un four, ou près d'une cuisinière (électrique ou à gaz).
- Débranchez l'appareil lors du remplissage, du nettoyage, du rangement et quand vous ne l'utilisez pas.
- Conservez cette notice d'utilisation

Mode d'utilisation

Avant de placer les produits dans l'appareil pour la stérilisation, il est important que l'ensemble des biberons, tétines et accessoires soient vides et qu'ils soient lavés et abondamment rincés à l'eau froide.



1. Placez le stérilisateur sur une surface plane, hors de portée des enfants, et où il ne peut pas bouger pendant l'utilisation.
2. Retirez le stérilisateur du socle chauffant en acier et retirez le couvercle.
3. Placez les biberons rincés, goulots en bas, sur le plateau à cheminées prévu à cet effet (le plateau à cheminées est placé au fond à l'intérieur de la cuve)



4. Placez le panier à accessoires sur la cuve
5. Placez les tétines et les autres accessoires dans le panier à accessoires



6. Remettez le couvercle. Assurez-vous de la bonne mise en place du couvercle. Les deux flèches doivent se regarder.



7. Retirez la dosette intégrée à la console de contrôle et la remplir 2 fois afin d'atteindre approximativement 60 ml d'eau froide pour la verser sur le socle en acier.



8. Remettez la cuve soigneusement en place sur la base, assurez-vous que la périphérie de la cuve s'imbrique bien sur le socle chauffant en acier.

9. Branchez l'appareil à la prise de courant. (L'appareil doit avoir une prise terre)



10. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton pour commencer la stérilisation.

ATTENTION : Méfiez vous de la vapeur chaude qui peut sortir de la ventilation présente sur le couvercle.

11. L'indicateur lumineux et la chauffe s'arrêtent automatiquement une fois la stérilisation terminée, au bout de 6 minutes.

Il est vivement conseillé d'attendre quelques minutes avant d'ouvrir le couvercle, afin que l'appareil et son contenu refroidissent. Ensuite, les biberons et les accessoires peuvent être retirés.

IMPORTANT : Toujours attendre que le stérilisateur refroidisse au moins 20 minutes avant de commencer une nouvelle stérilisation.

Si vous souhaitez stériliser 8 biberons, placez les directement au fond de la cuve après avoir retiré le plateau à cheminées.

Recommandations d'entretien :

IMPORTANT : Débranchez toujours votre stérilisateur avant de le nettoyer.

- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la console de contrôle.
- La cuve, le couvercle et le support à biberons passent tous à la machine et peuvent aussi être nettoyés à l'eau chaude savonneuse.
- Après la première utilisation, un dépôt de calcaire brunissant sous l'effet de la chaleur risque de se former à la surface de la plaque chauffante. Ce dépôt n'est pas nocif, mais peut empêcher le bon fonctionnement de l'appareil s'il se stratifie.
- Evitez d'utiliser des pastilles anti-calcaire, des solutions stérilisantes chimiques ou des matériaux abrasifs pour nettoyer l'appareil, cela pourrait l'endommager.

LE CONSEIL TIGEX : pour éviter ce genre d'inconvénients nettoyez la surface chauffante à l'aide d'un chiffon humide, après l'avoir laissé refroidir, avec 30 ml d'eau et de vinaigre blanc mélangés en parts égales.

Garantie :

Une garantie de 2 ans vous est offerte, sous réserve de la bonne utilisation de l'appareil, dans les conditions indiquées dans le mode d'emploi. Les réparations sont totalement prises en charge par le fabricant, en cas de pièces défectueuses ou de défauts de l'appareil. Tout autre dommage est exclu de la garantie. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. Le câble et la prise sont exclus de la garantie au cas où ils auraient été détériorés.

A partir de la date d'achat et pendant 2 ans, tous les défauts reconnus sont pris en charge par le fabricant, sans coûts supplémentaire. Cette prise en charge des coûts doit faire l'objet d'un accord préalable. Veillez à toujours joindre à l'envoi de l'appareil le bon de garantie (ou toute autre preuve d'achat datée) où figure clairement la date d'achat. Sans justificatif, l'appareil vous sera retourné contre remboursement de la facture.

Cette garantie s'applique dans l'ensemble des pays où ce produit est vendu.

En tout état de cause, la garantie légale s'applique conformément à la loi.

GB Electric sterilizer 6 min' express

Device specification :

1. Steel heating base
2. Start button
3. Light indicator
4. Water doser
5. Heating tank
6. Stack plate
7. Accessories basket
8. Lid

Technical characteristics :

Power supply	220/240 V ~ 50 Hz
Consumption	550 W

Conforms to European standards in force

Utilization precautions :

- Carefully read all the instructions before using the sterilizer.
- Before using the device for the first time, check that your electrical installation is compatible with the device's rating.
- If any defect is visible on the device, the plug or the power cable, disconnect the device and do not use it.
- Always place the sterilizer on a flat dry surface outside the reach of children. Remember that nothing replaces the watchfulness of parents.
- Do not move the device when it is operating or when it contains hot liquid.
- Do not touch hot surfaces.
- The steel heating base becomes very hot and the steam released by the device can cause serious burns.
- Never immerse the device in water. Never immerse the power cable, the plug or the steel heating base in water or in any other liquid.
- This device must not contain any accessory inside it. Do not dismount the device.
- Do not place anything on this device.
- This device is strictly designed for household usage. It must never be used outdoors.
- If the power cable has to be replaced, it must be done by the manufacturer or his agent to avoid any danger.
- This device is not designed to be used by people (including children) who are physically, mentally, or sensorially handicapped, or inexperienced or unknowledgable people, unless they have received from a person in charge of their safety previous instructions on how to use the device and are using the device under this person's surveillance.
- Watch children to make sure they do not play with the device.
- When using the device, be careful because the device releases hot steam. Do not place the device on or near hot surfaces, in an oven or close to an electric or gas stove.
- Disconnect the device during refilling, cleaning, storage and when you do not use it.
- Keep this user guide handy.

How to use your sterilizer

Before putting products in the device to sterilize them, it is important that all baby bottles, nipples and accessories be empty and be washed and abundantly rinsed in cold water.



1. Place the sterilizer on a flat surface outside the reach of children where it cannot move while it is being used.
2. Remove the sterilizer from the steel heating base and remove the lid.
3. Place the rinsed baby bottles with the neck openings facing downward on the stack plate provided for this purpose (the stack plate is placed inside at the bottom of the tank).



4. Place the accessories basket on the tank.
5. Place the nipples and other accessories in the accessories basket.



6. Reinstall the lid. Make sure the lid is properly installed.
The two arrows should be aligned.



7. Remove the doser integrated in the control console and fill it twice to obtain approximately 60 ml of cold water and pour it on the steel heating base.



8. Carefully reinstall the tank on the base ; make sure that the tank edges fit correctly on the steel heating base.

9. Connect the device to the wall outlet. (The device must be grounded).



10. Turn on the device by pressing the button to begin sterilizing.

WARNING : Be careful to avoid the hot steam that can exit through the ventilation hole on the lid.

11. The light indicator and the heating automatically turn off once sterilization is terminated after 6 minutes.

It is strongly recommended to wait a few minutes before opening the lid so that the device and its contents can cool off. Then you can remove the baby bottles and the accessories.

IMPORTANT : Always wait for the sterilizer to cool off for at least 20 minutes before beginning a new sterilization.

If you want to sterilize 8 standard neck baby bottles, place them directly on the tank bottom after removing the stack plate.

Maintenance recommendations :

IMPORTANT : Always disconnect your sterilizer before cleaning it.

- Use a moist cloth to clean the control console.
- The tank, the lid and the baby bottle support can be washed in your dishwasher and also cleaned with hot soapy water.
- After the first utilization, a brownish limestone deposit caused by the heat may form on the heating plate's surface. This deposit is not harmful, but can prevent the device from operating correctly if it stratifies.
- Avoid using anti-limestone capsules, chemical sterilizing solutions or abrasive materials to clean the device ; they could damage the device.

TIGEX RECOMMENDS : To avoid these types of disadvantages, clean the heating surface after letting it cool off using a cloth moistened in a 30 ml solution 50 % water and 50 % white vinegar.

Warranty

Your device is covered by a 2-year warranty provided it is correctly used under the conditions indicated in the How To Use section. The manufacturer will repair all defective parts or workmanship free of charge. Any other damage will not be warranted. Damages resulting from incorrect utilization are not covered. The power cable and plug are not warranted in case they would be damaged. As of the purchase date and for 2 years, the manufacturer will repair all recognized defects at no additional cost. This repair condition shall be covered by a previous agreement. When returning our device for repairs, always attach the warranty form (or any other dated proof of purchase) on which the purchase date is clearly indicated. Without such proof, your device will be returned cash on delivery (c.o.d.).

This warranty applies to all the countries where this product is sold.

In any case, the legal warranty applies in compliance with the law.

E Prospecto de utilización esterilizador eléctrico 6 min' exprés

Descripción del aparato:

1. Base térmica de acero
2. Botón de puesta en marcha
3. Piloto luminoso
4. Dosis de agua
5. Cuba de caldeo
6. Bandeja de conductos
7. Cesta de accesorios
8. Tapa

Características técnicas:

Alimentación	220/240 V ~ 50 Hz
Consumo	550 W

Conforme a las normas europeas vigentes

Precauciones de utilización:

- Lea todas las instrucciones atentamente antes de utilizar el esterilizador.
- Compruebe antes de la primera utilización que la tensión de su instalación eléctrica sea compatible con el aparato.
- Si hubiese cualquier defecto visible en el aparato, en la toma o en el cordón de alimentación, desconecte el aparato y no lo utilice.
- Coloque siempre el esterilizador sobre una superficie plana y seca, fuera del alcance de los niños. Piense que nada reemplaza la vigilancia de los padres.
- No desplace el aparato cuando está en marcha o cuando contiene líquido caliente.
- No toque las superficies calientes.
- La base térmica en acero se vuelve muy caliente y el vapor que sale del aparato puede causar serias quemaduras.
- No sumerja nunca el aparato en el agua. No sumerja nunca el cordón de alimentación, la toma y la base térmica de acero en el agua o en cualquier otro líquido.
- Este aparato no debe contener ningún otro accesorio dentro. No desmonte el aparato.
- No coloque nada sobre este aparato
- Este aparato se ha concebido solamente para un uso doméstico. No debe utilizarse al exterior.
- Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, esta manipulación deberá efectuarla el fabricante o su agente para evitar cualquier peligro
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales fuesen reducidas, o personas sin ninguna experiencia ni conocimientos, salvo si pudieron beneficiarse, por medio de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para cerciorarse de que no juegan con el aparato.
- Durante la utilización del aparato, conviene estar atento a la emisión de vapor de agua caliente. No coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes, en un horno, o cerca de una cocina (eléctrica o de gas).
- Desconecte el aparato cuando lo llene, lo limpie o lo ordene y cuando no lo utilice.
- Conserve este prospecto de utilización.

Modo de utilización

Antes de colocar los productos en el aparato para la esterilización, es importante que el conjunto de los biberones, tetinas y accesorios estén vacíos y que se hayan lavados y aclarado abundantemente con agua fría.



1. Coloque el esterilizador sobre una superficie plana, fuera del alcance de los niños, y dónde no pueda moverse durante la utilización.
2. Retire el esterilizador de la base térmica de acero y quite la tapa.
3. Coloque los biberones aclarados, con los cuellos hacia abajo, en la bandeja con conductos pre-vista para este fin (la bandeja con conductos se coloca en el fondo dentro de la cuba)



4. Coloque la cesta de accesorios en la cuba
5. Coloque las tetinas y demás accesorios en la cesta de accesorios



6. Vuelva a poner la tapa. Cerciórese de haber puesto bien la tapa. Las dos flechas deben estar una frente a otra.



7. Retire el dosificador integrado en la consola de control y llenarlo 2 veces con el fin de alcanzar aproximadamente 60 ml de agua fría para verterlo sobre la base de acero.



8. Vuelva a poner la cuba cuidadosamente sobre la base, cerciórese de que la periferia de la cuba se imbrica debidamente en la base térmica de acero.

9. Conecte el aparato a la toma de corriente. (El aparato debe tener una toma de tierra)



10. Ponga el aparato en marcha pulsando el botón para comenzar la esterilización.

ATENCIÓN: Desconfíese del vapor caliente que pueda salir de la ventilación que se encuentra en la tapa

11. El indicador luminoso y el caldeo se paran automáticamente una vez la esterilización terminada, al cabo de 6 minutos.

Se aconseja encarecidamente esperar unos minutos antes de abrir la tapa, para que el aparato y su contenido se enfrien. A continuación, los biberones y los accesorios pueden retirarse.

IMPORTANTE: Esperar siempre que el esterilizador se enfrie, por lo menos 20 minutos antes de lanzar una nueva esterilización.

Si desea esterilizar 8 biberones de cuello estándar, colóquelos directamente en el fondo de la cuba después de haber retirado la bandeja de conductos...

Recomendaciones de mantenimiento:

IMPORTANTE: Desconecte siempre su esterilizador antes de limpiarlo.

- Utilice un paño húmedo para limpiar la consola de control.

- La cuba, la tapa y el soporte de biberones pueden lavarse en el lavavajillas y también pueden limpiarse con agua caliente jabonosa.

- Después de la primera utilización, puede aparecer en la superficie de la placa térmica un depósito de cal marrón debido al calor. Este depósito no es nocivo, pero puede impedir el correcto funcionamiento del aparato si se estratifica.

- Evite utilizar pastillas anticalcáreo, soluciones esterilizantes químicas o materiales abrasivos para limpiar el aparato, esto podría dañarlo.

EL CONSEJO TIGEX: para evitar esta clase de inconvenientes limpie la superficie térmica con un paño húmedo, después de haber esperado que se enfrie, con 30 ml de agua y vinagre blanco mezclados a parte iguales.

Garantía

Le ofrecemos una garantía de 2 años, a reserva de la buena utilización del aparato, en las condiciones indicadas en el modo de empleo. El fabricante se hace completamente cargo de las reparaciones, en caso de piezas defectuosas o defectos del aparato. Se excluye cualquier otro daño de la garantía. Los daños que resultasen de una mala utilización no están cubiertos. El cable y la toma se excluyen de la garantía en caso de que se hubieran deteriorado.

A partir de la fecha de compra y durante 2 años, se aceptan todos los defectos reconocidos por el fabricante, sin costes suplementarios. Esta asunción de los costes debe ser objeto de un acuerdo previo. Piense en adjuntar siempre cuando devuelva el aparato el bono de garantía (o cualquier otra prueba de compra datada) donde figure claramente la fecha de compra. Sin justificante, le devolveremos el aparato contra reembolso de la factura.

Esta garantía se aplica a todos los países donde se vende este producto.

En cualquier caso, la garantía legal se aplica de acuerdo con la ley.

P Manual de instruções do esterilizador eléctrico 6 min'

Descrição do aparelho:

1. Base de aquecimento em aço
2. Botão de entrada em funcionamento
3. Indicador luminoso
4. Copinho doseador para água
5. Cuba de aquecimento
6. Tabuleiro com suportes
7. Cesto de acessórios
8. Tampa

Características técnicas:

Alimentação	220/240 V ~ 50 Hz
Consumo	550 W

Em conformidade com as normas europeias em vigor.

Precauções de utilização:

- Leia com atenção todas as instruções antes de utilizar o esterilizador.
- Antes da primeira utilização, verifique se tensão da sua instalação eléctrica é compatível com o aparelho.
- No caso da presença de qualquer defeito visível no aparelho, na tomada ou no cabo de alimentação, desligue o aparelho e não o utilize.
- Coloque sempre o esterilizador numa superfície plana e seca, fora do alcance das crianças. Não se esqueça de que nada substitui a vigilância dos pais.
- Não desloque o aparelho quando este estiver em funcionamento ou quando contiver líquido quente.
- Não toque nas superfícies quentes.
- A base de aquecimento em aço fica extremamente quente e o vapor que sai do aparelho pode causar queimaduras graves.
- Nunca mergulhe o aparelho em água. Nunca mergulhe o cabo de alimentação, a tomada e a base de aquecimento em aço em água ou qualquer outro tipo de líquido.
- Este aparelho não deve conter qualquer outro acessório no interior. Não desmonte o aparelho.
- Não coloque nada sobre este aparelho
- Este aparelho é apenas concebido para uso doméstico. Não deve ser utilizado no exterior.
- Se for necessária, a substituição do cabo de alimentação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu revendedor para evitar a ocorrência de uma situação de perigo.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por indivíduos (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão diminuídas ou por indivíduos sem experiência ou conhecimentos, excepto no caso de poderem beneficiar, pelo intermédio da pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou instruções referentes à utilização do aparelho.
- Mostra-se adequado vigiar as crianças para garantir que estas não brincam com o aparelho.
- Aquando da utilização do aparelho, mostra-se adequado prestar atenção à emissão de vapor de água quente. Não coloque o aparelho sobre ou na proximidade de superfícies quentes, num forno ou próximo de um fogão (eléctrico ou a gás).
- Desligue o aparelho aquando do enchimento, limpeza, arrumação e quando não o utilizar.
- Guarde este manual de instruções.

Modo de utilização

Antes de colocar os produtos no aparelho para a esterilização, é importante que os biberões, as tetinas e os acessórios estejam vazios e que sejam lavados e enxaguados com água em abundância.



1. Coloque o esterilizador numa superfície plana, fora do alcance das crianças e onde não possa mexer-se durante a utilização.
2. Retire o esterilizador da base de aquecimento em aço e retire a tampa.
3. Coloque os biberões enxaguados, com as bocas viradas para baixo, no tabuleiro com suportes previstos para este efeito (o tabuleiro com suportes é colocado no fundo do interior da cuba).



4. Coloque o cesto de acessórios na cuba.
5. Coloque as tetinas e outros acessórios no cesto de acessórios.



6. Volte a colocar a tampa. Certifique-se da colocação correcta da tampa. As duas setas devem ficar viradas uma para a outra.



7. Retire o copinho doseador integrado na consola de controlo e encha-o 2 vezes de forma a atingir aproximadamente 60 ml de água fria para deitar na base em aço.



8. Com cuidado, volte a colocar a cuba sobre a base e certifique-se de que o rebordo da cuba encaixa devidamente na base de aquecimento em aço.

9. Ligue o aparelho à tomada de corrente. (O aparelho deve ter uma tomada de terra.)



10. Ponha o aparelho a funcionar premindo o botão para iniciar a esterilização.

ATENÇÃO: Tenha cuidado com o vapor quente que pode sair da ventilação presente na tampa

11. O indicador luminoso e o aquecimento param automaticamente uma vez a esterilização terminada, ao fim de 6 minutos.

É vivamente aconselhável aguardar alguns minutos antes de abrir a tampa, de modo a que o aparelho e o seu conteúdo arrefeçam. De seguida, pode retirar os biberões e os acessórios.

IMPORTANTE: Aguarde sempre 20 minutos, pelo menos, para o esterilizador arrefecer antes de dar início a uma nova esterilização.

Caso pretenda esterilizar 8 biberões de gargalo standard, coloque-os directamente no fundo da cuba depois de retirar o tabuleiro com suportes.

Recomendações de manutenção:

IMPORTANT: Desligue sempre o esterilizador antes de proceder à sua limpeza.

- Utilize um pano húmido para limpar a consola de controlo.
- A cuba, a tampa e o suporte para biberões podem ser lavados na máquina da louça ou com água e detergente.
- Após a primeira utilização, pode verificar-se a formação de um depósito de calcário acastanhado devido ao efeito do calor na superfície da placa de aquecimento. Este depósito não é nocivo mas pode impedir o funcionamento adequado do aparelho no caso de incrustação.
- Evite utilizar pastilhas anti-calcário, soluções esterilizantes químicas ou materiais abrasivos para limpar o aparelho, dado que tal pode danificá-lo.

O CONSELHO TIGEX: para evitar este género de inconvenientes, limpe a superfície de aquecimento com a ajuda de um pano húmido, depois de deixar arrefecer, com 30 ml de água e vinagre branco misturados em partes iguais.

Garantia :

É-lhe oferecida uma garantia de 2 anos, sob reserva da boa utilização do aparelho, nas condições indicadas no modo de emprego. As reparações ficam todas por conta do fabricante, no caso de peças defeituosas ou de defeitos no aparelho. Qualquer outro dano está excluído da garantia. Os danos resultantes de uma utilização incorrecta não estão cobertos. O cabo e a tomada estão excluídos da garantia no caso de deterioração visível.

A partir da data de compra e durante 2 anos, todos os defeitos reconhecidos são cobertos pelo fabricante, sem custos suplementares. Esta cobertura dos custos deve ser objecto de um acordo prévio. Quando enviar o aparelho, não se esqueça de anexar o comprovativo da garantia (ou qualquer outra prova de compra datada) onde a data de compra figure de forma clara. Sem justificativo, o aparelho ser-lhe-á devolvido contra-reembolso da factura.

Esta garantia aplica-se a todos os países onde este produto é vendido.

Em qualquer caso, a garantia legal aplica-se em conformidade com a lei.

NL Gebruikshandleiding elektrische sterilisator 6 min' express

Beschrijving van het apparaat :

1. Verwarmend voetstuk van staal
2. Knop Aan
3. Lichtgevende verklipper
4. Water doseerdop
5. Verwarmingsbak
6. Plaat met openingen
7. Toebehoren mandje
8. Deksel

Technische eigenschappen :

Voeding	220/240 V ~ 50 Hz
Verbruik	550 W

Voldoet aan de vigerende Europese normen.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik :

- Alle instructies aandachtig lezen voordat men de sterilisator gaat gebruiken.
- Voor het eerste gebruik controleren of de spanning van uw elektrische installatie overeenkomt met het apparaat.
- Indien u ziet dat het apparaat, de steker of het netsnoer een gebrek toont, ongeacht welke, moet u de steker uit de contactdoos halen en het apparaat niet meer gebruiken.
- De sterilisator altijd op een vlakke en droge ondergrond zetten, buiten bereik van kinderen. Nooit vergeten dat niets en niemand toezicht zijdens de ouders kan vervangen.
- Het apparaat niet verplaatsen als het werkt of als het een warme vloeistof bevat.
- Niet aan de warme delen komen.
- Het verwarmende voetstuk van staal wordt heel heet en de stoom die uit het apparaat komt kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen. Nooit het netsnoer, de steker of het verwarmende voetstuk van staal in water of ongeacht welke andere vloeistof onderdompelen.
- In dit apparaat mag geen enkel ander toebehoren geplaatst worden. Het apparaat niet demonteren.
- Niets op het apparaat zetten.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor een gebruik thuis. Het mag niet buiten gebruikt worden.
- Als het netsnoer vervangen moet worden, moet dit tot stand gebracht worden door de fabrikant of zijn agent om ieder risico te voorkomen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met een verminderd lichaamselijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of door personen die geen ervaring of kennis hebben behalve indien zij, middels iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, in het oog gehouden worden of van te voren geïnstrueerd zijn wat betreft het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet gaan spelen met het apparaat.
- Let tijdens het gebruik van het apparaat op de stoom die door het warme water wordt geproduceerd. Het apparaat niet op of te dicht in de buurt van warme oppervlakken zetten of in een oven of bij een fornuis (elektrisch of gas).
- Tijdens het vullen, het schoonmaken, het opbergen de steker uit de contactdoos halen, dit ook doen als u het apparaat niet gebruikt.
- Deze gebruikshandleiding bewaren.

Gebruiksaanwijzing

Alvorens de te steriliseren producten in het apparaat te plaatsen, is het belangrijk te controleren of de zuigflessen, spenen en toebehoren geleegd zijn, schoongemaakt zijn en overvloedig zijn afgespoeld met koud water.

- 
1. De sterilisator op een vlakke ondergrond plaatsen, buiten bereik van kinderen waar hij niet kan gaan verschuiven tijdens het gebruik.
 2. De sterilisator van het verwarmende voetstuk van staal afhalen en het deksel verwijderen.
 3. De afgespoelde zuigflessen met de hals naar beneden op de hiervoor voorziene plaat met openingen plaatsen (deze plaat moet op de bodem van de bak gezet worden).

- 
4. Zet dan het mandje voor de toebehoren op de bak
 5. En leg de spenen en overige toebehoren in het mandje.



6. Het deksel terug op zijn plaats brengen. Controleren of het deksel naar behoren op zijn plaats is aangebracht.

De twee pijltjes moeten precies tegenover elkaar staan.

7. De ingebouwde doseerdop uit de controlekast halen en deze 2 keer vullen, dit vertegenwoordigt ongeveer 60 ml koud water, en dit gieten op het stalen voetstuk.



8. Dan de bak zorgvuldig terugzetten op het voetstuk, controleer zorgvuldig of de rand van de bak goed aansluit op het verwarmende voetstuk van staal.

9. Het apparaat op het stroomnet aansluiten (het apparaat heeft een aardaansluiting nodig).



10. Het apparaat aan zetten door te drukken op de knop, het steriliseren gaat van start.

LET OP : Wees heel voorzichtig want er kan hete stoom komen uit de ventilatie opening op het deksel.

11. De lichtgevende verklkker en de verwarming stoppen automatisch als de sterilisatie gereed is, dat wil zeggen na 6 minuten.

Het is sterk aangeraden enkele minuten te wachten voordat men het deksel opent zodat het apparaat en zijn inhoud iets kunnen afkoelen. Daarna kan men de zuigflessen en de toebehoren eruit halen.

BELANGRIJK : Altijd wachten totdat de sterilisator is afgekoeld, dit duurt op zijn minst 20 minuten, voordat men een nieuwe sterilisatie cyclus opstart.

Als u 8 zuigflessen met een standaard hals wenst te steriliseren, moet u ze rechtstreeks op de bodem van de bak plaatsen na de plaat met openingen te hebben verwijderd.

Aanbevelingen en onderhoud :

BELANGRIJK : Altijd de steker uit de contactdoos halen voordat u de sterilisator gaat schoonmaken.

- De controlekast schoonmaken met een vochtige doek.
- De bak, het deksel en de zuigfleshouder mogen in de vaatwasser maar u kunt ze ook schoonmaken met warm zeepwater.
- Na het eerste gebruik kan het zijn dat er zich bruinachtig kalk afzet op de opwarmplaat. Deze aanslag is niet schadelijk maar kan de goede werking van het apparaat in de weg staan als hij meerdere laagjes gaat vormen.
- Het is beter het gebruik van kalksteenwerende tabletjes, chemische steriliserende oplossingen of schurend materiaal te vermijden bij het schoonmaken van het apparaat, deze zouden het kunnen aantasten.

TIP VAN TIGEX : om dit soort problemen te voorkomen, moet u de verwarmende oppervlakte, nadat deze is afgekoeld, schoonmaken met een vochtige doek met 30 ml water en witte azijn en gelijke proporties.

Garantie

Dit apparaat geniet een garantie van 2 jaar op de voorwaarde dat het naar behoren wordt gebruikt volgens de voorwaarden vermeld in de gebruiksaanwijzing. De reparaties komen volledig voor rekening van de fabrikant in geval van defecte onderdelen of apparaat gebreken. Iedere andere schade valt buiten de garantie. Schade die voortvloeit uit een onjuist gebruik wordt niet gedekt. De kabel en de steker vallen buiten de garantie als zij zijn beschadigd.

Vanaf de datum van aankoop en gedurende een periode van twee jaar worden alle erkende gebreken door de fabrikant hersteld, zonder extra kosten. Deze aanvaarding van de kosten moet vooraf goedgekeurd worden. U moet altijd de garantiebon bij het apparaat voegen (of ieder ander aankoopbewijs met dagtekening) waarop de aankoopdatum duidelijk vermeld staat. Zonder dit bewijsstuk, wordt het apparaat naar u teruggestuurd tegen terugbetaling van de factuur.

Deze garantie is van toepassing op alle landen waarin dit product verkocht wordt.

In ieder geval is de wettelijke garantie van toepassing overeenkomstig de wet.

Istruzioni d'uso dello sterilizzatore elettrico 6 min. express

Descrizione dell'apparecchio:

1. Base riscaldante in acciaio
2. Pulsante d'accensione
3. Spia luminosa
4. Dosatore dell'acqua
5. Vaschetta di riscaldamento
6. Piastra fornelli
7. Contenitore accessori
8. Coperchio

Caratteristiche tecniche:

Alimentazione	220/240 V ~ 50 Hz
Consumo	550 W

Conforme alle normative europee in vigore

Precauzioni d'uso:

- prima di utilizzare lo sterilizzatore, si raccomanda di leggere accuratamente tutte le istruzioni;
- prima di utilizzarlo per la prima volta, verificare che la tensione del proprio impianto elettrico sia compatibile con quella dell'apparecchio;
- in presenza di qualsivoglia difetto visibile sull'apparecchio, sulla presa o sul cavo d'alimentazione, scollegare l'apparecchio ed evitare l'uso;
- appoggiare sempre lo sterilizzatore su una superficie piana e asciutta, lontano dalla portata dei bambini. Nessuna di tali precauzioni sostituisce la sorveglianza da parte dei genitori;
- non spostare l'apparecchio quando è in funzione o qualora contenga del liquido caldo;
- evitare di toccare le superfici calde;
- la base riscaldante in acciaio diventa molto calda e il vapore che fuoriesce dall'apparecchio potrebbe essere causa di gravi ustioni;
- non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non immergere mai il cavo d'alimentazione, la presa e la base riscaldante in acciaio in acqua o in altro liquido;
- questo apparecchio non deve contenere altri accessori all'interno. Evitare di smontarlo;
- non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio;
- l'apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Non utilizzarlo all'esterno;
- per evitare il rischio di danni, l'eventuale sostituzione del cavo d'alimentazione deve essere effettuata dal produttore o dal proprio rappresentante;
- questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né da persone prive d'esperienza o di conoscenza, ad eccezione del caso in cui sia loro garantita, tramite un responsabile della loro sicurezza, la sorveglianza o abbiano potuto acquisire istruzioni preliminari sull'utilizzo dell'apparecchio;
- è opportuno sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio;
- durante l'uso dell'apparecchio, è opportuno prestare attenzione all'emissione di valore d'acqua calda. Evitare di posizionare l'apparecchio su o in prossimità di superfici calde, in un forno, o in prossimità della cucina (elettrica o a gas);
- scollegare l'apparecchio durante il riempimento, la pulizia, la sistemazione o qualora non utilizzato;
- conservare le presenti istruzioni d'uso

Modalità d'uso

Prima d'inserire i prodotti da sterilizzare nell'apparecchio, è importante che tutti i biberon, le tettarelle e gli accessori siano vuoti, lavati e accuratamente risciacquati con acqua fredda.



1. Posizionare lo sterilizzatore su una superficie piana, lontano dalla portata dei bambini e in un punto da cui non possa spostarsi durante l'uso.
2. Togliere lo sterilizzatore dalla base riscaldante in acciaio e togliere il coperchio.
3. Posizionare i biberon risciacquati, con il collo rivolto verso il basso, sulla piastra fornelli prevista a tale scopo (la piastra fornelli è posizionata sul fondo, all'interno della vaschetta).

4. Posizionare il contenitore degli accessori sulla vaschetta.
5. Posizionare le tettarelle e gli altri accessori nel contenitore degli accessori.



6. Riposizionare il coperchio. Verificare il corretto posizionamento del coperchio. Le due frecce dovranno essere una di fronte all'altra.

(6)



7. Togliere il dosatore integrato alla console di controllo e riempirlo 2 volte in modo tale da ottenerne circa 60 ml d'acqua fredda da versare sulla base in acciaio.

(7)

8. Riposizionare accuratamente la vaschetta sulla base, verificare che il profilo della vaschetta sia ben incastrito sulla base riscaldante in acciaio.

9. Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. (L'apparecchio deve essere provvista di presa di terra)

(8)

10. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante per avviare la fase di sterilizzazione.

ATTENZIONE: prestare attenzione al vapore caldo che potrebbe fuoriuscire dalla bocchetta di ventilazione del coperchio

11. La spia luminosa e il riscaldamento si disattivano automaticamente al termine della sterilizzazione, entro circa 6 minuti.

Si raccomanda vivamente di attendere qualche minuto prima di aprire il coperchio, in modo tale da lasciar raffreddare l'apparecchio e il relativo contenuto. Togliere quindi i biberon e gli altri accessori.

IMPORTANTE: prima di effettuare una nuova sterilizzazione, attendere sempre almeno 20 minuti affinché lo sterilizzatore si raffreddi.

Per sterilizzare 8 biberon a collo standard, posizionarli direttamente sul fondo della vaschetta, dopo aver tolto la piastra fornelli.

(10)

Consigli per la manutenzione:

IMPORTANTE: prima di procedere alla pulizia, scolare sempre lo sterilizzatore;

- pulire la console di controllo con un panno umido;
- la vaschetta, il coperchio e il supporto dei biberon sono lavabili in lavastoviglie e possono anche essere puliti con acqua calda saponata;
- dopo il primo utilizzo, sulla superficie della piastra riscaldante, potrebbe formarsi un deposito di calcare che si scurisce sotto l'effetto del calore. Tale deposito non è nocivo, ma, qualora aumentasse, potrebbe influenzare negativamente il corretto funzionamento dell'apparecchio;
- evitare di pulire l'apparecchio utilizzando pastiglie anticalcare, soluzioni sterilizzanti chimiche o materiali abrasivi che potrebbero danneggiarlo.

CONSIGLIO DI TIGEX: per evitare questo tipo d'inconvenienti, pulire la superficie riscaldante, dopo averla fatta raffreddare, con un panno umido e 30 ml d'acqua e d'aceto bianco miscelati in parti uguali.

Garanzia

La garanzia ha una durata di 2 anni, fatto salvo l'utilizzo corretto dell'apparecchio, nelle condizioni indicate nelle istruzioni d'uso. In caso di presenza di parti difettose o di difetti dell'apparecchio, le riparazioni sono a totale carico del fornitore. Qualsiasi altro danno è escluso dalla garanzia. Eventuali danni dovuti a un utilizzo errato non sono inclusi nella garanzia. Eventuali deterioramenti al cavo e alla presa, sono esclusi dalla garanzia.

A partire dalla data d'acquisto e per una durata di 2 anni, tutti i difetti riconosciuti saranno a carico del produttore, senza alcun costo aggiuntivo. Tale assunzione dei costi dovrà essere oggetto di un accordo preliminare. Aggiungere sempre al reso dell'apparecchio, il modulo di garanzia (o qualsiasi altra prova d'acquisto provvista di data) dove sia chiaramente indicata la data d'acquisto. In assenza di giustificativo, l'apparecchio vi sarà restituito contro pagamento della fattura.

Questa garanzia è applicabile in tutti i Paesi in cui è venduto il prodotto.

In ogni caso, la garanzia legale è applicabile in conformità alla legislazione.

D Bedienungsanleitung des elektrischen sterilisators 6 min'

Beschreibung des geräts:

1. Heizsockel aus Stahl
2. Einschaltknopf
3. Anzeigelampe
4. Wasserdosierer
5. Heizwanne
6. Halterplatte
7. Zubehörkorb
8. Deckel

Technische daten:

Stromversorgung	220/240 V ~ 50 Hz
Verbrauch	550 W

Entspricht den einschlägigen europäischen Normen.

Vorsichtsmassnahmen für den gebrauch:

- Bevor Sie den Sterilisator verwenden, lesen Sie bitte alle Anweisungen aufmerksam durch.
- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts prüfen, ob die Spannung Ihrer Elektroanlage der vom Gerät erforderten entspricht.
- Wenn Sie einen mit bloßem Auge sichtbaren Mangel an dem Gerät, seinem Stecker oder seinem Netzkabel feststellen, stecken Sie das Gerät ab und verwenden Sie es nicht.
- Stellen Sie den Sterilisator immer auf eine ebene, trockene Fläche, die für Kinder unerreichbar ist. Bedenken Sie aber: Nichts kann die Aufmerksamkeit der Eltern ersetzen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist oder heiße Flüssigkeit enthält.
- Die heißen Flächen des Geräts nicht berühren.
- Der Heizsockel aus Stahl wird sehr heiß, der aus dem Gerät austretende Dampf kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Tauchen Sie das Gerät auf keinen Fall in Wasser. Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker und den Heizsockel aus Stahl auf keinen Fall in Wasser oder irgendeine andere Flüssigkeit.
- Dieses Gerät darf im Inneren keinen Zubehörteil enthalten. Das Gerät nicht demontieren.
- Nichts auf diesem Gerät abstellen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, muss dieser Eingriff dem Hersteller oder seinem Vertreter anvertraut werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät wurde nicht dazu konzipiert, von Personen (darunter auch Kinder) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten vermindert sind oder die weder Erfahrung noch Kenntnisse haben, außer sie verfügen dank einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person über Überwachung oder Vorabeinweisung in den Gebrauch des Geräts.
- Kinder müssen jederzeit überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Gebrauch des Geräts muss das Austreten von heißem Wasserdampf beachtet werden. Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen oder in deren Nähe, in einem Ofen oder nahe eines Küchenherds (elektrisch oder mit Gas) auf.
- Das Gerät während des Füllens, Reinigens, Wegräumens und während es nicht verwendet wird, vom Netzstrom abstecken.
- Die Bedienungsanleitung aufbewahren.

Bedienungsanleitung

Bevor Sie Gegenstände zum Sterilisieren in das Gerät legen, müssen alle Fläschchen, Sauger und Zubehörteile entleert, gewaschen und mit kaltem Wasser gründlich gespült werden.



1. Stellen Sie den Sterilisator auf eine ebene Fläche, für Kinder unerreichbar, und wo er sich während des Gebrauchs nicht bewegen kann.
2. Nehmen Sie den Sterilisator vom Heizsockel aus Stahl ab und entfernen Sie den Deckel.
3. Stellen Sie die gespülten Fläschchen mit dem Flaschenhals nach unten auf die dazu vorgesehene Halterplatte (sie wird in dem Behälter auf den Boden gestellt).



4. Stellen Sie den Zubehörkorb in den Behälter.
5. Geben Sie die Sauger und das andere Zubehör in den Zubehörkorb.



6. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Stellen Sie sicher, dass der Deckel gut sitzt. Die zwei Pfeile müssen zueinander zeigen.



7. Nehmen Sie den in die Bedienfläche integrierten Dosierer, füllen Sie ihn 2 Mal, so dass Sie etwa 60 ml kaltes Wasser haben, gießen Sie das Wasser auf den Stahlsockel.



8. Stellen Sie die Wanne sorgfältig auf ihre Basis zurück, stellen Sie sicher, dass der Wannenrand gut in den Heizsockel aus Stahl einrastet.

9. Stecken Sie das Gerät an eine Stromsteckdose an. (Das Gerät muss geerdet sein)



10. Schalten Sie das Gerät an dem Knopf ein, um das Sterilisieren zu beginnen.

ACHTUNG: Hüten Sie sich vor dem heißen Dampf, der aus der auf dem Deckel liegenden Belüftungsöffnung austritt.

11. Die Anzeigelampe und das Heizen werden automatisch ausgeschaltet, sobald das Sterilisieren nach 6 Minuten beendet ist.

Wir empfehlen, einige Minuten zu warten, bevor Sie den Deckel öffnen, damit das Gerät und sein Inhalt auskühlen können. Danach können Sie die Fläschchen und das Zubehör herausnehmen.

WICHTIG: Lassen Sie den Sterilisator immer 20 Minuten auskühlen, bevor Sie eine neue Sterilisation beginnen.

Wenn Sie 8 Fläschchen mit Standardflaschenhals sterilisieren wollen, stellen Sie sie direkt auf den Wannenboden, nachdem Sie die Halterplatte entfernt haben.

Empfehlungen für die pflege:

WICHTIG: Vor dem Reinigen das Gerät immer vom Netzstrom abstecken.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Bedienfelds einen feuchten Lappen.
- Die Wanne, der Deckel und der Fläschchenhalter können im Geschirrspüler oder mit warmer Seifenlauge gereinigt werden.
- Nach dem ersten Gebrauch entsteht durch die Hitze eventuell eine braune Kalkablagerung auf der Oberfläche der Heizplatte. Diese Ablagerung ist unschädlich, kann aber die gute Funktionen des Geräts beeinträchtigen, falls sich mehrere Schichten bilden.
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Kalklösertabletten, chemischen Sterilisationslösungen oder scheuernden Gegenständen zum Reinigen des Geräts, es könnte dabei beschädigt werden.

DER TIGEX-TIPP: Um diese Art von Ärgernissen zu vermeiden, können Sie die Heizfläche mit 30 ml Wasser mit Alkohollessig in gleichen Anteilen einweichen und dann mit einem feuchten Tuch reinigen.

Garantie :

Vorbehaltlich des korrekten Gebrauchs unter den in der Bedienungsanleitungen angegebenen Bedingungen, verfügt dieses Gerät über eine 2-Jahres-Garantie. Der Hersteller übernimmt bei schadhaften Teilen oder Mängeln des Geräts alle Reparaturen. Andere Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Die aus einem unsachgemäßen Gebrauch hervorgehenden Schäden sind nicht gedeckt. Das Netzkabel und der Stecker sind bei Schäden von der Garantie ausgeschlossen.

Auf dem Kaufdatum und während 2 Jahren übernimmt der Hersteller ohne zusätzliche Kosten alle anerkannten Mängel. Diese Übernahme der Kosten muss vom Hersteller vorab bestätigt werden. Schicken Sie Ihre Gerät immer mit dem Garantieschein, auf dem klar das Kaufdatum angegeben ist (oder mit einem anderen Kaufnachweis) zurück. Ohne diesen Nachweis wird Ihnen das Gerät gegen Bezahlung der Reparaturrechnung zurückgeschickt.

Die Garantie gilt in allen Ländern, in welchen dieses Produkt verkauft wird.

Auf jeden Fall gilt die gesetzliche Garantie.

HU 6 perces express elektromos sterilizátor

A készülék leírása:

1. Melegítő acélalap
2. Kapcsológomb
3. Jelzőlámpa
4. Vízadagoló
5. Melegítő tartály
6. Tálca
7. Tartozéktartó kosár
8. Tető

Műszaki jellemzők:

Tápellátás	220/240 V ~ 50 Hz
Fogyasztás	550 W

Megfelel a hatályos európai szabványoknak.

Biztonsági tudnivalók:

- Az sterilizátor használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást!
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléknek!
- Amennyiben a készüléken, a csatlakozódugón vagy a tápkábelben bármilyen szabad szemmel látható hibát észlel, húzza ki a készüléket a konnektorból, és ne használja úgy tovább!
- A sterilizátorról mindenkorban sima és száraz felületre helyezze, gyermekektől távol! Ne feledje, hogy semmi nem pótolja a szülői felügyeletet!
- A készüléket ne helyezze át működés közben vagy amikor meleg folyadék van benne!
- Ne nyújjon a meleg felületekhez!
- A melegítő acélalap nagyon felforrósodik, és a készülékből kijövő gőz súlyos égési sérülést okozhat.
- Ne merítse vízbe a készüléket! A tápkábelt, a csatlakozódugót és a melegítő acélalapot ne merítse vízbe vagy más folyadékba!
- A készülékből nem lehet a hozzá tartozóktól eltérő tartozék. Ne szerelje szét a készüléket!
- Ne helyezzen semmit a készülékre!
- A készülék háztartási használatra készült. Ne használja a szabadban!
- Amennyiben a tápkábelt cserélni kell, a cserét csak a gyártó vagy annak megbízottja végezheti a kockázatok elkerülése végett.
- Nem ajánlatos, hogy a készüléket fizikai, szennyeződés illetve szellemi fogyatékos vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személy (gyermekek) használja, hacsak nem egy a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt illetve a használatra vonatkozó utasítások megadása után történik a készülék használata. »
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel!
- A készülék használata közben ügyeljen a forró vízgőz kibocsátására! Ne helyezze a készüléket meleg felületre vagy annak közelébe, sütőbe illetve (elektromos vagy gáz) főzőlap közelébe!
- Feltöltés, tisztítás, tárolás közben, illetve ha nem használja a készüléket, húzza ki a konnektorból!
- Örize meg ezt a használati utasítást!

Használati utasítás

Mielőtt behelyezné a sterilizálandó dolgokat a készülékbe, fontos hogy minden cumisüveg, cumi és tartozék üres legyen, el legyen mosogatva és bő hideg vízzel le legyen öblítve.



1. Helyezze a sterilizárt lapos felületre, gyermekektől távol, olyan helyre ahonnan használat közben nem eshet le illetve nem mozdulhat el!
2. Vegye le a sterilizárt a melegítő acélalapról, és vegye le a tetőt!
3. Helyezze a leöblített cumisüvegeket a szájukkal lefelé az e célra kialakított tálcára (a tálca a tartály alján található)



4. Tegye a tartozéktartó kosarat a tartályba!
5. Tegye a cumikat és a többi tartozékot a kosárba!



6. Tegye a helyére a tetőt! Ellenőrizze, hogy a tető megfelelően illeszkedik! A két nyíl egymással szemben kell, hogy legyen!

7. Vegye ki a kezelőlapon található adagolót, majd töltse meg kétszer hideg vízzel (összesen kb. 60 ml), és a vizet öntse az acélalapba!



8. Tegye vissza óvatosan a tartályt a helyére az alapra, ellenőrizze, hogy a tartály széle megfelelően illeszkedjen a melegítő acélalapra!

9. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba! (A készülék földelést igényel).



10. A sterilizálás megkezdéséhez kapcsolja be a készüléket a gomb megnyomásával!

FIGYELEM: Vigyázzon a tető szellőzőnyílásán kiáramló forró gózzel!

11. 6 perc elteltével, amint befejeződött a sterilizálás, a jelzőlámpa automatikusan kikapcsol, és a melegítés leáll.

Ajánljuk, hogy mielőtt kinyitná a tetőt, várjon néhány percet, hogy a készülék és annak tartalma kihűljön! Ezután kiveheti a cumisüvegeket és a tartozékokat!

FONTOS: Mindig várjon legalább 20 percig hogy a sterilizátor kihűljön, mielőtt elkezdene egy újabb sterilizálást!

Ha 8 db szabvány nyakú cumisüveget szeretné sterilizálni, helyezze azokat közvetlenül a tartály mélyére, miután kivette a tálcát!

Karbantartási tanácsok:

FONTOS: Tisztítás előtt minden húzza ki a sterilizátort a konnektorból!

- A kezelőlap tisztításához használjon egy nedves törlőruhát!
- A tartály, a tető és a cumisüvegtartó mosható a mosogatógépen, vagy mosogatószeres vízzel kézzel.
- Az első használat után, a hő hatására barnás vízkörerekódás alakulhat ki a melegítő lap felületén. Ez a lerakódás nem ártalmas, de ha megvastagodik gátolhatja a készülék megfelelő működését.
- A készülék tisztításához ne használjon vízköoldó tablettaikat, sterilizáló vegyszereket és karcoló anyagokat, mert azzal tükkretheteti!

A TIGEX tanácsa: az ilyen kellemetlenségek elkerülése érdekében tisztítsa meg a melegítő felületet miután az lehűlt 30 ml azonos arányú víz és fehér ecet keverékébe áztatott törlőkendővel!

Garancia

A készülékre 2 éves jótállást biztosítunk a használati utasítás betartásával történő rendeltetésszerű használat esetén. Hibás alkatrészek vagy a készülék meghibásodása esetén a javítást teljes mértékben a gyártó vállalja. minden egyéb kár ki van zárvá a garanciából. A garancia nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból származó károkra. A garancia nem terjed ki a tápkábel és a csatlakozódugó meghibásodására.

A vásárlás időpontjától számított 2 évig minden a gyártó minden elismert hibára költségmentesen biztosítjuk a garanciális ellátást. A költségek ezen átvállalása előzetes megállapodás tárgyát kell, hogy képezze. A készülékhez minden csatlakoztatott garanciajegyet, vagy bármely más olyan igazoló iratot, amelyen szerepel a vásárlás időpontja. Igazolás nélkül a készüléket a megfelelő számla kiegyenlítése ellenében visszaküldjük.

A jelen garancia minden olyan országban érvényes, ahol a terméket forgalmazzák.

Mindazonáltal a garancia a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően kerül alkalmazásra.

RO Instrucțiuni de utilizare pentru sterilizatorul electric 6 min' express

Descrierea aparatului :

1. Soclu de încălzire din oțel
2. Buton de pornire
3. Element luminos de semnalizare
4. Dozator de apă
5. Cuvă de încălzire
6. Tavă cu tuburi
7. Coș pentru accesoriu
8. Capac

Caracteristici tehnice :

Alimentare	220/240 V ~ 50 Hz
Consum	550 W

În conformitate cu normele europene în vigoare

Măsuri de siguranță :

- Citiți toate instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza sterilizatorul.
- Verificați înainte de prima utilizare dacă tensiunea instalației dumneavoastră electrice este compatibilă cu aparatul.
- Dacă există vreun defect vizibil al aparatului, la priză sau chiar la cablul de alimentare, deconectați aparatul și nu-l folosiți.
- Întotdeauna puneți sterilizatorul pe o suprafață plană și uscată, și să nu fie la îndemâna copiilor. Gândiți-vă că nimic nu înlocuiește supravegherea părintilor.
- Nu deplasați aparatul atunci când este în funcțiune sau atunci când conține lichide calde.
- Nu atingeți suprafetele calde.
- Soclu de încălzire din oțel se încălzește foarte mult și vaporii care ies din aparat pot provoca arsuri grave.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Nu scufundați niciodată cablul de alimentare, priza și soclul de încălzire din oțel în apă sau în orice alt lichid.
- Acest aparat nu trebuie să conțină nici un alt accesoriu la interior. Nu demontați aparatul.
- Nu așezați nimic pe acest aparat.
- Acest aparat este conceput pur și simplu pentru folosire casnică. Nu trebuie să fie folosit afară.
- Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, de acest lucru trebuie să se ocupe producătorul sau agentul acestuia pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat nu este dotat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) ale căror capacitați fizice, senzoriale sau mentale sunt diminuate, sau de persoane fără experiență sau fără cunoștințe, în afară de cazul în care acestea au putut beneficia, prin intermediul unei persoane care răspunde de siguranța lor, de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile cu privire la folosirea aparatului. »
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În momentul folosirii aparatului, trebuie să fiți atenți la emisia de vaporii din apă caldă. Nu puneți aparatul pe sau în apropierea unor suprafete calde, în cupor, sau în apropierea unui aparat de gătit (electric sau cu gaz).
- Deconectați aparatul în momentul umplerii, curățării, depozitării și atunci când nu îl folosiți.
- Păstrați prezentele instrucțiuni de utilizare.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a pune produsele în aparat în vederea sterilizării, este important ca toate biberoanele, tetinele și accesoriile să fie goale și să fie spălate și clătite din abundență cu apă rece.



1. Puneți sterilizatorul pe o suprafață plană, să nu fie la îndemâna copiilor, și într-un loc în care nu poate fi mișcat în timpul utilizării.
2. Scoateți sterilizatorul de pe soclu de încălzire din oțel și scoateți capacul.
3. Puneți biberoanele clătite, gâturile de sticlă jos, pe tava cu tuburi prevăzută pentru acestea (tava cu tuburi se află la partea de jos a părții interioare a cuvei).



4. Puneți coșul de accesoriu pe cuvă.
5. Puneți tetinele și celelalte accesoriu în coșul de accesoriu.



6. Puneți la loc capacul. Asigurați-vă că, capacul este bine fixat. Cele două săgeți trebuie să fie față în față



7. Scoateți dozatorul integrat în consola de control și umpleți-l de 2 ori ca să obțineți aproximativ 60 ml de apă rece pe care să o turnați pe soclu din inox.



8. Puneți la loc cuva cu atenție pe postament, asigurați-vă că partea periferică a cuvei se suprapune bine pe soclu de încălzire din otel.

9. Conectați aparatul la priza de curenț. (Aparatul trebuie să aibă o priză cu împământare)



10. Porniți aparatul apăsând pe buton pentru a începe sterilizarea.

ATENȚIE : Aveți grijă la vaporii calzi care pot ieși din ventilația de pe capac.

11. Indicatorul luminos și încălzitorul se opresc în mod automat odată ce sterilizarea s-a încheiat, la finalul celor 6 minute.

Trebuie neapărat să așteptați câteva minute înainte de a deschide capacul, pentru ca aparatul și conținutul acestuia să se răcească. Pe urmă, biberoanele și accesoriile pot fi scoase.

IMPORTANT : Așteptați întotdeauna ca sterilizatorul să se răcească cel puțin 20 de minute înainte de a începe o nouă sterilizare.

Dacă doriți să sterilizați 8 biberoane cu gât standard, puneți-le direct la fundul cuvei după ce ați scos tava cu tuburi.

Recomandări pentru întreținere :

IMPORTANT : Întotdeauna deconectați sterilizatorul înainte de curățare.

- Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța consola de control.
- Cuva, capacul și suportul de biberoane pot fi toate băgâte în mașina de vase și mai pot fi curătate cu apă caldă și săpun.
- După prima folosire, se poate forma o depunere de calcar în negrit din cauza căldurii pe suprafața plăcii de încălzire. Această depunere nu este nocivă, dar poate împiedica buna funcționare a aparatului dacă se stratifică.
- Evitați să folosiți pastile anti-calcar, soluții chimice de sterilizare sau materiale abrazive pentru a curăța aparatul, acestea ar putea să-l deterioreze.

SFATUL TIGEX : pentru a evita acest gen de probleme curătați suprafața de încălzire cu ajutorul unei cârpe umede, după ce ați lăsat-o să se răcească, cu 30 ml de apă cu oțet alb amestecate în părți egale.

Garanție

Vi se oferă o garanție de 2 ani, cu condiția folosirii corespunzătoare a aparatului, în condițiile indicate în instrucțiunile de utilizare. Reparațiile sunt în totalitate în sarcina producătorului, în cazul în care există piese defecte sau alte defecțiuni ale aparatului. Orice altă deteriorare nu este inclusă în garanție. Deteriorările cauzate de o folosire incorectă nu sunt acoperite. Cablul și priza nu sunt incluse în garanție în cazul în care se deteriorează.

Începând de la data achiziționării timp de 2 ani, toate defecțiunile recunoscute sunt în sarcina producătorului, fără costuri suplimentare. Această asumare a costurilor trebuie să facă obiectul unui acord prealabil. Aveți grijă ca în totdeauna să atașați, atunci când expediți aparatul, bonul de garanție (sau orice altă dovadă de cumpărare cu data înscrisă pe ea) pe care figurează în mod clar data cumpărării. Fără documente justificative, aparatul vă va fi returnat la rambursarea facturii.

Prezenta garanție se aplică în toate țările în care este comercializat prezentul produs.

În orice caz, garanția legală se aplică în conformitate cu legislația.

PL Instrukcja użytkowania 6-minutowego ekspresowego Sterylizatora elektrycznego

Opis urządzenia:

1. Stalowa podstawa grzejna
2. Przycisk włączania urządzenia
3. Wskaźnik świetlny
4. Kubek dozujący do wody
5. Pojemnik do podgrzewania
6. Podstawa z dyszami
7. Koszyk na akcesoria
8. Pokrywka

Właściwości techniczne:

Zasilanie	220/240 V ~ 50 Hz
Zużycie energii	550 W

Odpowiada obowiązującym normom europejskim.

Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Przed przystąpieniem do używania sterylizatora przeczytać uważnie wszystkie wskazówki.
- Przed pierwszym użyciem sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej jest odpowiednie do tego urządzenia.
- Jeśli widoczne jest jakiekolwiek uszkodzenie na samym urządzeniu, na wtyczce lub przewodzie zasilającym, należy wyłączyć urządzenie i nie używać go.
- Zawsze stawiać sterylizator na płaskiej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci. Należy pamiętać, że nic nie zastąpi dozoru rodziców.
- Nie przestawiać urządzenia, kiedy jest włączone lub jeśli znajduje się w nim gorący płyn.
- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.
- Stalowa podstawa grzewcza staje się bardzo gorąca, a para wydostająca się z urządzenia może spowodować poważne oparzenia.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie. Tak samo nie zanurzać w wodzie ani w żadnej cieczy przewodu zasilającego, wtyczki i stalowej podstawy grzejnej.
- We wnętrzu urządzenia nie powinny się znajdować żadne inne akcesoria. Nie należy demontować urządzenia.
- Nie stawiać niczego na urządzeniu.
- Niniejsze urządzenie jest pomyślane jedynie do użytku domowego. Nie powinno być używane na zewnątrz.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, powinna być ona wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, tak by uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytku przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe bądź psychiczne są ograniczone, lub przez osoby pozbawione doświadczenia bądź odpowiedniej wiedzy, chyba że działają one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub wcześniej zostały przez te osoby poinstruowane w zakresie posługiwanego urządzeniem.
- Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas używania urządzenia powinno się uważać na emisję gorącej pary wodnej. Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu, w piekarniku bądź w pobliżu kuchenki (elektrycznej bądź gazowej).
- Wyłączyć urządzenie z sieci podczas napełniania, czyszczenia, sprzątania, a także wtedy, gdy jest ono nieużywane.
- Należy zachować niniejszą instrukcję użytkowania.

Sposób użytkowania

Przed umieszczeniem w urządzeniu produktów do sterylizacji ważne jest, by wszystkie butelki do karmienia, smoczki i akcesoria były puste i dobrze wypłukane w zimnej wodzie.



1. Postawić sterylizator na płaskiej powierzchni, poza zasięgiem dzieci, tak by podczas używania nie był poruszany.
2. Zdjąć sterylizator ze stalowej podstawy grzejnej i zdjąć pokrywkę.
3. Włożyć wypłukane butelki szyjkami do dołu, stawiając je na przewidzianej do tego celu podstawce z dyszami (podstawa z dyszami jest umieszczona na spodzie wewnętrznej pojemnika).



4. Umieścić koszyk do akcesoriów na pojemniku sterylizatora.
5. Włożyć do koszyka smoczki i inne akcesoria.



6. Założyć pokrywkę. Upewnić się, czy położenie pokrywki jest prawidłowe. Obie strzałki powinny być skierowane grotami do siebie.

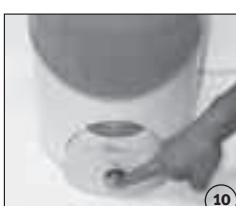


7. Zdjąć kubek pomiarowy znajdujący się przy konsoli sterującej i napełnić go 2-krotnie zimną wodą, tak by jej ilość wynosiła mniej więcej 60 ml, i wrócić na stalową podstawę grzejną.



8. Założyć dokładnie pojemnik sterylizatora na podstawę, upewniając się, czy jego brzeg dokładnie zachodzi na stalową podstawę grzejną.

9. Podłączyć urządzenie do gniazdka. (Urządzenie powinno być podłączone do gniazdk z uziemieniem).



10. W celu rozpoczęcia sterylizacji uruchomić urządzenie, naciśkając przycisk.

UWAGA: Należy zachować ostrożność, gdyż przez otwór wentylacyjny w pokrywce może wydostawać się gorąca para.

11. Wskaźnik świetlny oraz grzałka wyłączą się automatycznie po zakończeniu sterylizacji, tj. po 6 minutach.

Zdecydowanie zaleca się odczekać kilka minut przed otwarciem pokrywki, tak by urządzenie i jego zawartość ostygły. Następnie można wyjąć butelek oraz akcesoria.

WAŻNE: Zanim przystąpi się do kolejnej sterylizacji, zawsze należy odczekać ok. 20 minut, aż sterylizator ostygnie.

Jeśli zamierza się sterylizować 8 butelek o standardowych sztylkach, powinno się je umieścić bezpośrednio na dnie pojemnika, wyjawiając uprzednio podstawkę z dyszami.

Zalecenia dotyczące konserwacji:

WAŻNE: Przed czyszczeniem sterylizatora zawsze należy wyłączyć go z sieci.

- Do czyszczenia konsoli sterującej powinno się używać wilgotnej szmatki.
- Pojemnik, pokrywka oraz stojak do butelek nadają się do mycia w zmywarce do naczyń i mogą być również myte ciepłą wodą mydlaną.
- Po pierwszym użyciu na powierzchni płyty grzejnej może utworzyć się osad wapienny, który brązowieje pod wpływem ciepła. Osad ten nie jest szkodliwy, lecz może zakłócać prawidłowe działanie urządzenia, jeśli osadzi się warstwami.
- Należy unikać stosowania tabletek przeciw osadzaniu się kamienia, chemicznych roztworów sterylizacyjnych, a także materiałów ścieżnych do czyszczenia urządzenia, gdyż mogłyby to je uszkodzić.

RADA TIGEX-u: Aby uniknąć tego rodzaju niedogodności, należy czyścić powierzchnię grzejną po jej ostygnięciu za pomocą szmatki zwilżonej w 30 ml wody i białego octu winnego zmieszanych w równych proporcjach.

Gwarancja

Urządzenie jest objęte 2-letnią gwarancją pod warunkiem jego prawidłowego użytkowania zgodnie z zaleceniami wskazanymi w sposób użytkowania. W razie wadliwości części bądź usterek urządzenia koszty napraw pokrywa w całości producent. Wszelkie inne uszkodzenia są wyłączone z gwarancji. Nie obejmuje ona uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania. Przewód oraz wtyczka nie podlegają gwarancji w razie, gdy zostaną uszkodzone.

Przez okres 2 lat, licząc od daty zakupu, producent odpowiada za wszystkie uznane usterki bez dodatkowych kosztów ze strony nabyczy. To zobowiązanie producenta do ponoszenia kosztów powinno podlegać uprzedniemu uzgodnieniu. Prosimy o każdorazowe dołączenie do przesyłanego urządzenia karty gwarancyjnej (lub innego datowanego dowodu zakupu), z wyraźnie widoczną datą zakupu. W razie braku dowodu zakupu urządzenie zostanie zwrócone, ale pod warunkiem opłacenia faktury za naprawę.

Gwarancja ma zastosowanie we wszystkich krajach, w których sprzedawany jest niniejszy wyrób.

W każdym przypadku ma zastosowanie gwarancja prawa zgodnie z obowiązującymi przepisami.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА:

1. Стальной нагревательный цоколь
2. Кнопка включения
3. Световой индикатор
4. Мерка для воды
5. Нагреваемая ёмкость
6. Подставка с отверстиями
7. Корзина для аксессуаров
8. Крышка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Питание	~220/240 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	550 Вт

Соответствует действующим европейским стандартам

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ:

- Прежде чем пользоваться стерилизатором, внимательно прочтите все инструкции.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в вашей электросети соответствует прибору.
- Если вы заметите какие либо дефекты на приборе, вилке или шнуре питания, отсоедините прибор от сети и больше им не пользуйтесь.
- Всегда ставьте стерилизатор на ровную и сухую поверхность, в месте, недоступном для детей. Помните о том, что ничто не может заменить надзор родителей.
- Не перемещайте прибор, когда он включён или содержит горячую жидкость.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Стальной нагревательный цоколь становится очень горячим, а пар, вырывающийся из прибора, может вызвать серьёзные ожоги.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Ни в коем случае не погружайте шнур питания, вилку или нагревательный цоколь в воду или какую-либо другую жидкость.
- Внутри прибора не может находиться никаких других аксессуаров. Не разбирайте прибор.
- Не кладите ничего на этот прибор.
- Этот прибор предназначен для домашнего использования. Не следует использовать его вне помещения.
- Если возникнет необходимость в замене шнура питания, то во избежание опасности это должен сделать изготавитель или его уполномоченный агент.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими необходимых знаний и опыта, если только лицо, отвечающее за их безопасность, не обеспечит наблюдения или предварительно не научит их пользоваться прибором.
- Необходимо следить за детьми, чтобы быть уверенными, что они не играют с прибором.
- При использовании прибора необходимо учитывать возможность выброса пара или горячей воды. Не ставьте прибор на горячие поверхности или около горячих поверхностей, в печи или духовки или рядом с кухонной плитой (электрической или газовой).
- Отсоединяйте прибор от сети при его заполнении, чистке, установке и когда вы им не пользуетесь.
- Сохраните эту инструкцию.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Прежде чем укладывать предметы в прибор для стерилизации, необходимо обеспечить, чтобы все бутылочки, соски и аксессуары были пусты, вымыты и промыты большим количеством холодной воды.



1. Поставьте стерилизатор на ровную поверхность в место, недоступное для детей, и так, чтобы он не мог двигаться во время его использования.
2. Снимите стерилизатор со стального нагревательного цоколя и снимите крышку.
3. Установите вымытые бутылочки горлышком вниз на специальную подставку с отверстиями (подставка с отверстиями стоит на дне внутри ёмкости).



4. Установите корзину для аксессуаров на ёмкость.
5. Уложите соски и прочие аксессуары в корзину для аксессуаров.



6. Поставьте на место крышку. Убедитесь, что крышка установлена правильно. Две стрелки должны совпадать.



7. Выньте мерку, вставленную в контрольную панель, и наполните её 2 раза, чтобы получить примерно 60 мл холодной воды, которую необходимо налить на стальной цоколь.



8. Осторожно установите ёмкость обратно на основание, убедитесь, что окружность ёмкости правильно села на стальной нагревательный цоколь.

9. Включите прибор в сеть. (Прибор должен иметь вилку с заземлением).



10. Включите прибор, нажав на кнопку, чтобы начать стерилизацию.

ВНИМАНИЕ: Помните о том, через отверстие на крышке может вырываться горячий пар.

11. Световой индикатор и нагрев выключаются автоматически по завершении стерилизации - через 6 минут.

Настоятельно рекомендуется подождать несколько минут, прежде чем открывать крышку, чтобы прибор и его содержимое остывли. После этого бутылочки и аксессуары можно вынуть.

ВНИМАНИЕ: Каждый раз необходимо выждать не менее 20 минут, чтобы стерилизатор остыл, прежде чем приступать к новой стерилизации.

Если вы хотите стерилизовать 8 бутылочек со стандартным горлышком, поставьте их непосредственно на дно ёмкости, вынув подставку с отверстиями.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:

ВНИМАНИЕ: Перед очисткой всегда отсоединяйте стерилизатор от сети.

- Для очистки контрольной панели пользуйтесь влажной тканью.
- Ёмкость, крышка и подставка для бутылочек могут мыться в посудомоечной машине или горячей водой с мылом.
- После первого использования на поверхности нагревательной пластины может появиться известковый налёт который под действием высокой температуры будет темнеть. Этот налёт не вреден, но если он станет слишком толстым, он может начать мешать нормальной работе прибора.
- Страйтесь не пользоваться для очистки прибора пастылками от накипи, химическими стерилизационными растворами и абразивными материалами, так при этом можно повредить прибор.

РЕКОМЕНДАЦИЯ TIGEX: чтобы избежать этих неудобств, очищайте нагревательную поверхность, дав ей остыть, с помощью влажной ткани, приготовив 30 мл раствора белого уксуса в воде в равных долях.

ГАРАНТИЯ

Вам даётся гарантия на 2 года при условии правильного использования прибора, как это описано в инструкции по эксплуатации. При наличии неисправных деталей или дефектов прибора ремонт осуществляется изготовителем бесплатно. Ни на какие другие повреждения гарантия не распространяется. При повреждении шнура питания или вилки ремонту по гарантии они не подлежат.

В течение 2 лет с момента покупки все обнаруженные дефекты устраняются изготовителем без оплаты дополнительных расходов. Оплата этих расходов может осуществляться при наличии специального предварительно-го соглашения. При отправке прибора в ремонт обязательно приложите к нему гарантийный талон (или любое другое подтверждение покупки с указанием даты), на котором должна быть ясно указана дата покупки. Без такого подтверждения ваш прибор будет вам возвращён при условии оплаты счёта-фактуры.

Эта гарантия распространяется на все страны, в которых продаётся прибор.

В любом случае обязательная гарантия применяется в соответствии с законодательством.

TU 6 dakikalık ekspres elektrikli sterilizasyon cihazı Kullanma kılavuzu

Cihazla ilgili açıklamalar:

1. Isıtıcı çelik taban
2. Çalıştırma düğmesi
3. Işıklı göstergе
4. Su dozaj göstergesi
5. Isıtma kabı
6. Bacalı tepsі
7. Aksesuar sepeti
8. Kapak

Teknik özellikler:

Besleme	220/240 V ~ 50 Hz
Tüketim	550 W

Yürürlükteki Avrupa normlarına uygundur.

Kullanma önlemleri:

- Sterilizasyon cihazını kullanmadan önce bütün talimatları dikkatle okuyun.
- İlk kullanımdan önce elektrik tesisatınızın geriliminin cihaz ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Eğer cihaz, priz veya besleme kordonu üzerinde gözle görünür herhangi bir kusur varsa, cihazın elektrik bağlantısını kesin ve kulanmayın.
- Sterilizasyon cihazını daima düz, kuru bir zemin üzerine, çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin. Anne babalar tarafından yapılan gözetiminin yerini hiçbir şeyin tutmayacağını unutmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken veya içinde sıcak sıvı varken yerini değiştirmeyin.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın.
- Isıtıcı çelik taban çok fazla ısınır ve cihazdan çıkan buhar ciddi yanıklara yol açabilir.
- Cihazı hiçbir zaman suya daldırmayın. Besleme kordonunu, prizi ve isıtıcı çelik tabanı suya veya başka herhangi bir sıvuya daldırmayın.
- Bu cihazın içinde başka hiçbir aksesuar bulunmamalıdır. Cihazı sökmeyin.
- Cihazın üzerine hiçbir şey koymayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Dışarıda kullanılmamalıdır.
- Eğer besleme kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, her türlü tehlikeden önüne geçmek için bu işlem üretici veya acentesi tarafından yapılmalıdır.
- Eğer cihazı kullanacak kişiler cihazın kullanımı konusunda kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişinin yardımından, gözetiminden veya talimatlarından yararlanma imkanları yoksa, bu cihaz fiziksel, duyusal veya aklı yetenekleri sınırlı kişilerce (çocuklar dahil) veya deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulması uygun olacaktır.
- Cihazın kullanımını esnasında dışarı çıkan sıcak su buharına karşı dikkatli olunmalıdır. Cihaz sıcak yüzeylerin, fırının veya mutfak ocağının (elektrikli veya gazlı) üzerine veya yakınına yerleştirilmemelidir.
- Doldurma, temizleme, yerleştirme esnasında ve kullanmadığınız zamanlarda cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Bu kullanma kılavuzunu saklayın.

Kullanma şekli

Ürünler sterilize edilmek üzere cihaza yerleştirilmeden önce bütün biberonların, emziklerin ve aksesuarların boş olması, bol soğuk su ile yıkamış ve durulanmış olması çok önemlidir.



1. Sterilizasyon cihazını düzgün, çocukların erişemeyeceği ve kullanım esnasında hareket etmeyeceği bir yere yerleştirin.
2. Sterilizasyon cihazını isıtıcı tabandan çıkartın ve kapağını açın.
- 2 tekrar. Ara biberon desteğini kabın içine yerleştirin.
3. Durulanmış biberonları ağızları aşağı gelecek şekilde bu amaç için öngörülen bacalı tepsinin üzerine yerleştirin (bacalı tepsі kabın dibine yerleştirilmiştir).



4. Aksesuar sepetini kabın üzerine yerleştirin.
5. Emzikleri ve diğer aksesuarları aksesuar sepetine yerleştirin.



6. Kapağı kapatın ve yerine düzgün olarak yerleştigidinden emin olun. İki ok karşı karşıya gelmelidir.



7. Kumanda konsoluna yerleştirilmiş olan dozaj göstergesini çıkartın ve çelik tabana boşaltmak için yaklaşık 60 ml soğuk su elde etmek amacıyla 2 kez doldurun.



8. Kabı dikkatle tabanın üzerine yerleştirin, kabin çevresi ısıtıcı çelik tabanın üzerine tam olarak oturacaktır.

9. Cihazı elektrik prizine takın. (Cihazın bir topraklama prizi olmalıdır.)



10. Sterilizasyon işlemini başlatmak için düğmeye basarak cihazı çalıştırın.

DİKKAT: Kapağın üzerinde bulunan havalandırmadan çıkabilecek sıcak buhardan sakının.

11. Sterilizasyon işlemi 6 dakikanın sonunda tamamlandığında ışıklı gösterge sönecek ve ısıtma otomatik olarak duracaktır.

Cihazın içindekilerin soğuması için kapağı açmadan önce birkaç dakika beklenmesi özellikle tavsiye edilir. Daha sonra biberonlar ve aksesuarlar çıkartılabilir.

ÖNEMLİ: Yeni bir sterilizasyon işlemine başlamadan önce daima cihazın soğuması için en az 20 dakika süreyle beklenmelidir.

Eğer standart boyunu 8 biberonu sterilize etmek isterseniz, bacalı tepsiyi çıkardıktan sonra biberonları doğrudan doğruya kabin dibine yerleştirin.

Bakımla ilgili tavsiyeler:

ÖNEMLİ: Temizleme işleminden önce daima sterilizasyon cihazınızın elektrik bağlantısını kesin.

- Kumanda konsolunu temizlemek için nemli bir bez kullanın.
- Kap, kapak ve biberon desteği makineye konulabilir ve dolayısıyla sabunlu sıcak su ile de yıkabilir.
- İlk kullanıldan sonra, ısıtıcı plakanın yüzeyinde isınmadan dolayı koyu renkli bir kalker tabakası oluşabilir. Bu tabaka zararlı değildir ama kalınlaşırsa cihazın düzgün çalışmasını engelleleyebilir.
- Cihaza zarar verebilecekleri için temizlemek amacıyla kireç giderici pastiller, sterilize edici kimyasal bileşikler veya aşındırıcı maddeler kullanmaktan kaçının.

TIGEX'İN TAVSİYESİ: Bu tür sorunların önüne geçmek için, önceden soğumaya bırakığınız ısıtıcı yüzeyi eşit miktarlarda karıştırınız. Karıştırmanız 30 ml su ve beyaz sirkeye batırılmış nemli bir bez ile temizleyin.

Garanti

Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen şartlar altında ve doğru bir şekilde kullanılması koşuluyla 2 yıl süreyle garanti verilmektedir. Parçaların arızalı veya cihazın kusuru olması durumunda onarım işlemi tamamen üretici tarafından üstlenilecektir. Diğer her türlü hasar garanti kapsamının dışındadır. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Bozulmaları durumunda kablo ve priz garanti kapsamında değildir.

Satin alma tarihinden itibaren ve 2 yıl süreyle bilinen bütün kusurların sorumluluğu ilave hiçbir masrafa neden olmadan üretici tarafından üstlenilecektir. Masrafların üstlenilmesi önceden yapılacak olan bir anlaşmaya tabi olacaktır. Göndereğiniz cihaz ile birlikte üzerinde satın alma tarihinin açıkça yer aldığı garanti belgesini (veya satın alma tarihini gösteren diğer her türlü kanıtlayıcı belgeyi) göndermeye daima dikkat edin. Eğer kanıtlayıcı belge göndermezseniz, cihazınız ilgili faturanın ödemesini yapmanızdan sonra size iade edilecektir.

Bu garanti söz konusu ürünün satıldığı bütün ülkelerde geçerlidir.

Her durumda yasal garanti yasalara uygun bir şekilde uygulanır.

CR Upute za upotrebu električnog sterilizatora – 6 min express

Opis uređaja:

1. Čelična grijuća podloga
2. Gumb za uključivanje
3. Svjetlosni pokazivač
4. Mjerica za vodu
5. Posuda za zagrijavanje
6. Podloga s otvorima
7. Košarica za pribor
8. Poklopac

Tehničke karakteristike:

Napajanje	220/240 V ~ 50 Hz
Potrošnja	550 W

U skladu s europskim standardima na snazi

Mjere opreza prilikom upotrebe:

- Prije upotrebe sterilizatora pozorno pročitajte sve upute.
- Prije prve upotrebe provjerite je li napon vaše električne mreže kompatibilan s uređajem.
- Ako pronađete bilo kakav vidljivi nedostatak na uređaju, na utikaču ili na kabelu za napajanje, isključite uređaj i ne koristite ga.
- Sterilizator smjestite na ravnu i suhu površinu, izvan dohvata djece. Ne zaboravite da ništa ne može nadomjestiti roditeljski nadzor.
- Ne pomičite uređaj dok radi ili kada sadrži vruću tekućinu.
- Ne dodirujte vruće površine.
- Čelična grijuća podloga kako se ugrije, a para koja izlazi iz uređaja može uzrokovati ozbiljne opekotine.
- Uredaj ne uranjate u vodu. Ne uranjajte kabel za napajanje, utikač i čeličnu grijuću površinu u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uredaj u unutrašnjosti ne mora sadržavati nikakav dodatni pribor. Ne rastavljajte uređaj.
- Ne odlažite predmete na uređaj
- Uredaj je namijenjen kućnoj upotrebi. Ne može se koristiti na otvorenom prostoru.
- Ako je potrebno zamijeniti kabel za napajanje, to mora učiniti proizvođač ili njegov zastupnik kako biste izbjegli moguće rizike.
- Uredaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe nedostatnog iskustva ili znanja, osim uz pomoć posrednika u vidu osobe odgovorne za njihovu sigurnost, uz nadzor ili uz izričite upute za upotrebu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Prilikom upotrebe uređaja potrebno je obratiti pozornost na emisije pare od vruće vode. Uredaj ne stavljajte na ili u blizinu vrućih površina, peći ili pećnice (električne ili plinske).
- Uredaj isključite prilikom punjenja, čišćenja, odlaganja i kada ga ne koristite.
- Sačuvajte ove upute za upotrebu.

Način upotrebe:

Prije nego što u uređaj složite predmete za steriliziranje, važno je da bočice, dude i pribor budu prazni i oprani te dobro isprani hladnom vodom.



1. Sterilizator postavite na ravnu površinu, izvan dohvata djece i tako da se ne miče tijekom upotrebe.
2. Podignite sterilizator s čelične grijuće podloge i podignite poklopac.
3. Postavite isprane bočice, okrenute otvorom prema dolje, na podlogu s otvorima na mesta predviđena za bočice (podloga s otvorima smješta se na dno posude)

4. Postavite košaricu s priborom u posudu
5. Postavite dude i ostali pribor u košaricu za pribor



6. Vratite poklopac. Obratite pozornost je li poklopac sjeo na mjesto.
Dvije strelice moraju biti usmjerene jedna prema drugoj.



7. Uzmite mjericu s kontrolne ploče i napunite je dva puta kako biste dobili otprilike 60 ml hladne vode koju ćete uliti na čeličnu, grijuću površinu.



8. Pažljivo vratite posudu na mjesto, provjerite poklapa li se rub posude s čeličnom, grijućom podlogom.

9. Uključite uređaj u zidnu utičnicu. (Uređaj mora imati uzemljenje)



10. Uključite uređaj pritiskom na gumb za početak sterilizacije.

POTRUDNOST: Pazite na paru koja izlazi iz otvora za ventilaciju na poklopцу

11. Svetlosni pokazivač i grijanje se automatski isključuju po završetku sterilizacije, nakon 6 minuta.

P препоручујемо да приčekате неколико минута пре отварања поклопца како би се уређај и његов садржај охладили. Затим можете извадити боčице и прибор.

VAŽNO: Увјек приčekajte barem 20-ak минута да се уређај охлади пре него што поновно покренете sterilizaciju.

Ако ћете sterilizirati 8 bočica standardne veličine, postavite ih izravno на dno posude nakon што сте izvadili подлогу с отворима.

Preporuke za održavanje:

VAŽNO: Prije čišćenja uređaj uvijek isključite iz utičnice.

- Kontrolnu ploču čistite mokrom krpom.
- Posudu, poklopac i stalak za boćice moguće je prati u stroju za pranje posuđa ili u toploj vodi s deterdžentom.
- Nakon svake upotrebe na čeličnoj grijućoj podlozi može se nataložiti sloj kamanca. Ovaj talog nije štetan, ali može utjecati na rad uređaja ako se redovno ne čisti.
- Ne koristite sredstva protiv kamenca, kemijska sredstva za sterilizaciju ili abrazivne materijale za čišćenje uređaja jer biste ga mogli oštetići.

TIGEXOV SAVJET: Kako biste izbjegli ovu neugodnost, grijuću podlogu čistite vlažnom krpom nakon što se ohladila, mješavinom 30 ml vode i alkoholnog octa u jednakim omjerima.

Jamstvo

Uredaj ima 2-godišnje jamstvo pod uvjetom da se koristi ispravno i u uvjetima upotrebe navedenima u uputama za upotrebu. Popravak se vrši u potpunosti o trošku proizvođača u slučaju neispravnih dijelova ili neispravnosti uređaja. Svi drugi oblici oštećenja nisu uključeni u jamstvo. Oštećenja nastala zbog neodgovarajuće upotrebe nisu pokrivena jamstvom. Kabel i utikač nisu pokriveni jamstvom u slučaju da se istroše.

Od datuma kupnje tijekom 2 godine sve priznate kvarove rješava proizvođač, bez dodatnih troškova. Preuzimanje troškova mora biti utvrđeno prethodnom suglasnošću. Prilikom slanja uređaja priložite jamstveni list (ili drugi vid datiranog dokaza kupnje) na kojem je jasno vidljiv datum kupnje. U protivnom uređaj će vam bez obrazloženja biti poslan pouzećem.

Ovo jamstvo primjenjuje se na sve zemlje u kojima se proizvod prodaje.

U svakom slučaju pravno jamstvo se primjenjuje u skladu sa zakonom.

TC Návod k použití elektrického sterilizátoru 6 min' express

Popis přístroje:

1. Zahřívací ocelový podstavec
2. Knoflík pro uvedení do chodu
3. Světelná kontrolka
4. Dávkovač kelímek na vodu
5. Zahřívací nádoba
6. Plato
7. Košík na příslušenství
8. Víko

Technické vlastnosti:

Napájení	220/240 V ~ 50 Hz
Spotřeba	550 W

Odpovídá platným evropským normám.

Pokyny k použití:

- Před použitím sterilizátoru si pozorně přečtěte všechny pokyny.
- Před prvním použitím zkontrolujte, že napětí vaší elektrické sítě odpovídá přístroji.
- Pokud je na přístroji, zásuvce nebo napájecím kabelu viditelný jakýkoli nedostatek, přístroj vypněte a nepoužívejte ho.
- Vždy umístěte sterilizátor na rovnou a suchou plochu, mimo dosah dětí. Myslete na to, že dohled rodičů nic nenahradí.
- Nepremísťujte přístroj pokud je zapnutý a pokud je v něm horká voda.
- Nedotýkejte se horkých ploch.
- Ocelový výhřevný podstavec, který se velmi zahřeje a pára vycházející z přístroje mohou způsobit vážná popálení.
- Nikdy nenořte přístroj do vody. Nikdy nenořte napájecí kabel, zásuvku nebo ocelový podstavec do vody ani do jiné tekutiny.
- Tento přístroj nesmí mít uvnitř žádné jiné příslušenství. Nerozebírejte přístroj.
- Na přístroj nic nepokládejte.
- Tento přístroj slouží pouze k domácímu použití. Nesmí být používán venku.
- Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí to být provedeno výrobcem nebo jeho reprezentantem k zabránění rizik.
- Tento přístroj není určeny pro osoby (děti) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby, které s přístrojem nemají zkušenosti a neznají ho. V takovém případě je použití možné pouze za přítomnosti odpovědné osoby, která je seznámena s jeho použitím sleduje jejich bezpečnost a počínání.
- Je vhodné dohlížet na děti, aby se s přístrojem nehrály.
- Při použití přístroje je nutné dávat pozor na páru vycházející z horké vody. Nepokládejte přístroj na horké topení nebo v jeho blízkosti, do trouby nebo v blízkosti sporáku (elektrického nebo plynového).
- Přístroj vypněte při plnění, čištění, uklízení nebo pokud ho nepoužíváte.
- Uschovějte si pečlivě tento návod k použití

Způsob použití

Před umístěním předmětů do přístroje k jejich sterilizaci je důležité, aby všechny kojenecké láhve, dudlíky a příslušenství byli prázdné, a aby byly řádně vypláchnuté studenou vodou.



1. Umístěte sterilizátor na rovnou plochu, mimo dosah dětí tak, aby se při použití nemohl hýbat.
2. Odeberte sterilizátor ze zahřívacího ocelového podstavce a sejměte poklop.
3. Odeberte poklop a umístěte vypláchnuté kojenecké láhve hrdlem směrem dolů na plato k tomu určené.



4. Umístěte košík na příslušenství do nádoby
5. Vložte dudlíky a další předměty do košíku na příslušenství



6. Přiklopte víko. Ujistěte se o dobrém položení víka (obě šípky musí směrovat jedna k druhé)



7. Odeberte dávkovací nádobu z kontrolní konzoly a 2x ji naplňte, aby se naplnilo přibližně 60 ml studené vody, která se poté nalije na ocelový podstavec.



8. Opatrně vratte nádobu na své místo, ujistěte se, že obvod nádoby dobře zapadl do ocelového výhřevného podstavce.

9. Zapojte přístroj do elektrické sítě (přístroj musí mít uzemněnou zásuvku)



10. Spusťte přístroj zmáčknutím na knoflík k zahájení sterilizace.

Pozor : Dávejte pozor na horkou páru, která může vycházet z ventilačního otvoru v poklopu.

11. Světelná kontrolka a zahřívání se automaticky zastaví po dokončení sterilizace, po 6 minutách. Doporučuje se počkat několik minut před otevřením poklopu, aby se přístroj a jeho obsah zchladili. Poté je možné vyndat kojenecké láhve a příslušenství.

DŮLEŽITÉ: Před novým sterilizováním vždy počkejte 20 minut až se sterilizátor ochladí. Pokud chcete sterilizovat 8 kojeneckých lahví se standardním hrolem, odeberte plato a umístěte je přímo na dno nádoby.

Doporučení k údržbě:

DŮLEŽITÉ: Před čištěním vždy odpojte váš sterilizátor ze sítě.

- K vyčištění kontrolní konzoly používejte navlhčený hadík.
- Nádoba, víko a držák na kojenecké nádoby jdou vložit do myčky nebo se mohou umýt horkou vodou s čisticím přípravkem.
- Po první použití se může působením tepla vytvořit na povrchu zahřívací desky nahnědlý vodní kámen. Tato usazenina není škodlivá, ale pokud se navrátí může zabránit správnému fungování přístroje.
- Vyhnete se používání pastilek proti vodnímu kameni, sterilizačním chemickým roztokům nebo brusným materiálům k vyčištění přístroje, mohlo by ho to poškodit.

RADA TIGEX : k předcházení tohoto typu problému čistěte zahřívací plochu (poté, co vychladne) pomocí hadíku navlhčeného v roztoce 30 ml vody a octa (v poměru půl na půl).

Záruka

Přístroj má dvouletou záruční dobu pod podmínkou, že je správně používán za podmínek uvedených v návodu k použití. V případě vadných náhradních dílů nebo poruchy přístroje hradí výrobce celkovou výši oprav. Na jakékoli jiné poškození se záruka nevtahuje. Na poškození způsobená špatným používáním se záruka nevtahuje. Záruka se rovněž nevtahuje na napájecí kabel a zásuvku v případě, že byly poškozené.

Od data zakoupení přístroje a po dobu z let výrobce hradí všechny uznané nedostatky bez dalších výdajů. Toto hrazení výdajů musí být předmět předchozího odsouhlasení. Budete-li zasílat přístroj, vždy k němu připojte záruční list (nebo jakýkoli jiný kupní doklad s uvedením data), kde bude jasné uvedeno datum nákupu. Bez tohoto doložení vám bude přístroj vrácen až po zaplacení příslušné faktury.

Tato záruka platí ve všech zemích, kde je přístroj prodáván.

V každém případě se záruka aplikuje v souladu se zákony.

A بيانات استخدام جهاز تعقيم كهربائي بسرعة 6 دقائق

وصف الجهاز :

- (1) القاعدة التي تعمل على التسخين من الصلب.
- (2) زر للتشغيل.
- (3) إبصارات ضوئي.
- (4) معيار ماء.
- (5) وعاء للتسخين.
- (6) قرص موقد.
- (7) سلة إضافات.
- (8) غطاء.

وصف فني :

طاقة	240 / 220 فولت ~ 50 هرتز
استهلاك	550 وات

مطابق للمواصفات الأوروبية الحالية

تحذيرات الاستخدام :

- أقرأوا كل التعليمات بإنتهاء قبل استخدام جهاز التعقيم.
- تحققوا قبل أول استخدام أن شدة التيار الكهربائي ملائمة مع الجهاز.
- إذا وجد أي عيب مرنى على الجهاز على المقبس أو بالآخر على سلك الطاقة ، أفصل الجهاز ولا تستخدموه.
- ضعوا دائماً جهاز التعقيم على سطح مستقى وجاف ، بعيداً عن متناول الأطفال : تذكروا أنه لا شئ يحل محل مرافقه الآباء.
- لا تنقلوا الجهاز عند تشغيله أو عندما يحتوى على سائل ساخن.
- لا تمسوا السطح الساخن.
- القاعدة التي تعمل على تسخين من الصلب تصبح ساخنة جداً والبخار الذي يخرج من الجهاز يمكن أن يسبب حروق خطيرة.
- لا تغمروا أبداً الجهاز في الماء ، ولا تغمروا أبداً سلك الطاقة ، المقبس والقاعدة التي تقوم بالتسخين من الصلب في الماء أو في أي سائل آخر.
- هذا الجهاز لا يجب أن يحتوى على أي إضافات في الخارج ، ولا تسطعوا الجهاز.
- لا تتضعوا أي شئ على هذا الجهاز.
- هذا الجهاز مصمم ببساطة للاستخدام المنزلي ، ولا يجب أن يستخدم في الخارج.
- إذا كان من الضروري تغيير كابل الطاقة ، يجب أن يتحقق هذا من خلال الصانع أو وكليه لتجنب الخطأ.
- هذا الجهاز ليس من المتوقع أن يستخدم من خلال أشخاص من بينهم (الأطفال) حيث القدرة الجسدية ، الإحساس أو العقلية قليلة ، أو أشخاص ليس عندهم خبرة أو معرفة مادعاً لهم لاستطاعوا الإستفادة بواسطة شخص مسؤول عن أنفسهم ، عن المراقبة أو تعليمهم المسبق فيما يخص استخدام الجهاز.
- من المناسب مرافق الأطفال للتأكد أنه لا يلمسوا بالجهاز.
- عند استخدام الجهاز من المناسب الإنبعاث من ابتدأ البخار من الماء الساخن ، لا تتضعوا الجهاز على أو بالقرب من سطح ساخن ، في فرن أو بالقرب من بوتجاز (كوبري أو غاز).
- أفصلوا الجهاز عند ملته ، تنظيفه ، ترتيبه وعندما لا تستخدموه.
- احتفظوا ببيانات الإستخدام.

طريقة الاستخدام :

قبل وضع المنتجات في الجهاز من أجل التعقيم ، من الضروري أن مجموع أجزاء قارورة الرضاعة ، حلمة والزرواند تكون فارغة وأن تغسل بكثرة وتنشط بالماء البارد.

- 1) ضعوا المعمق على سطح أملس بعيد عن متناول الأطفال وحيث لا يستطيع تحريكه أثناء إستخدامه.
- 2) اسحبوا المعمق من القاعدة التي تعمل على التسخين من الصلب وأسحبوا الغطاء..
- 3) ضعوا قارورة الرضاعة المشطوفة ، عنق الزجاجة في الأسفل على قرص الموقد المخصص لهذا التأثير (قرص الموقد يوضع داخل الوعاء).



- 4) ضعوا سلة الإضافات على الوعاء.
- 5) ضعوا الحلمات والإضافات الأخرى في سلة الإضافات.



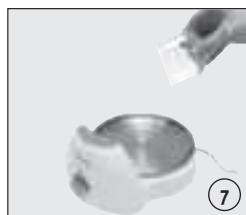
(6) ضعوا مرة أخرى الغطاء وتأكدوا من وضعه جيداً في مكانه.

السهمين يجب أن ينظر اليهم.



6

(7) اسحبوا المعيار المدمج في حامل التحكم والمراقبة وأملأه مرتين لكي نصل تقريباً على 60 ملي من الماء البارد لكي تخلص على القاعدة من الصلب.



7

(8) ضعوا الوعاء بعناية في مكان على القاعدة وتأكدوا أن محيط الوعاء تراكم جيداً على القاعدة الساخنة التي من الصلب.

(9) وصلوا الجهاز بمقبض التيار (الجهاز يجب أن يحصل على تيار أرضي).



8

(10) ضعوا الجهاز للتشغيل بالضغط على زر لكي تبدأ التعقيم.

انتبه :

حذرى من البخار الساخن الذي يمكن أن يخرج من فتحة التهوية القائمة على الغطاء، المؤشر المضى والتسخين يتوقف ذاتياً مرة ، التعقيم ينتهي خلال ستة دقائق. ينصح بالانتظار بعض دقائق قبل فتح الغطاء ، لكي الجهاز ومحولاته يبردوا ، وبعد ذلك قارورات الرضاعة والإضافات يمكن أن تسحب.



10

هام : انتظر دانماً جهاز التعقيم أن يبرد على الأقل عشرين دقيقة قبل بدء تعقيم جديد. إذا رغبتم تعقيم 8 قارورات رضاعة معيار عنق ، ضعواها مباشرةً في قلب الوعاء بعد سحب القرص الموقف.

نصائح صيانة :

هام :

- افصلوا دانماً جهاز تعقيمكم قبل تنظيفه.
- استخدموا قطعة قماش رطبة لتنظيفه. قاعدة التحكم.
- الوعاء ، الغطاء ودعاية قارورة الرضاعة توضع كلها في الألة ويمكن أن تتطوى بالماء الساخن بصابون.
- بعد أول استخدام ، راسب جيري يصبح أسمر تحت تأثير الحرارة يخاطر أن يشكل على سطح لوحة ساخنة هذا الراسب غير مصر لكن يمكن أن يمنع العمل الجيد للجهاز عند التعقيم.
- تجنبوا استخدام معجون التبييض ضد الجير ، حلول التعقيم الكيميائية أو مواد قاشطة لتنظيف الجهاز هذا يمكن أن يتلفه.

نصيحة TIGEX :

لتتجنب هذا النوع من الضرر نظفوا السطح الساخن باستخدام قماش رطب بعد ترکه ليبرد مع 30 ملي من الماء ومن الخل الأبيض مخلوط بمعيار متساوي.

ضمان :

ضمان سنتين يقدم لكم مع الإحتفاظ بالإستخدام الجيد للجهاز ، في الأحوال المشار إليها بطريقة الإستخدام الإصطلاحات تكون إجمالياً بتكلفة الصانع ، في حالة القطع التالف أو عيب في الجهاز ، كل الأضرار الأخرى تستثنى من الضمان ، الأضرار الناتجة عن الاستخدام السيئ لا تغطي ، الكابل والعقيس يستثنى من الضمان في حالة تلفهم.

بداية من تاريخ الشراء وخلال سنتين كل العيوب المعروفة تكون على تكالفة الصانع بدون تكالفة إضافية ، هذه التكالفة للأسعار يجب أن تكون هدف لاتفاق الشراء وخلال سنتين كل العيوب المعروفة تكون على تكالفة الصانع بدون تكالفة إضافية ، هذه التكالفة للأسعار يجب أن تكون هدف سيعاد إليكم مقابل دفع الفاتورة.

هذا الضمان مطبق في كل البلاد التي بيع فيها هذا الجهاز.

في جميع الأحوال الضمان القانوني يطبق بحسب القانون.



Marquage WEEE – Informations pour le consommateur

Mise au rebut des produits en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.

WEEE marking – Consumer information.

Disposal of products at the end of their life. You should comply with current legislation and not dispose of your products with household waste.

Marcado WEEE – Información para el consumidor

Eliminación de los productos al final de su vida útil. Aténgase a la legislación en vigor y no tire sus productos con la basura doméstica.

Marcação WEEE - Informações para o consumidor

Eliminação dos produtos em fim de vida. Respeite a legislação em vigor e não deite fora os seus produtos com os desperdícios domésticos.

WEEE-markering – Consumenteninformatie

Wegwerpen van producten op het einde van de levensduur. Houd u aan de geldende wetgeving en werp uw producten niet bij het huishoudelijk afval.

Marcatura WEEE – Informazioni per il consumatore

Smaltimento dei prodotti alla fine della loro vita. Conformatevi alla legislazione in vigore e non gettate i nostri prodotti con i rifiuti domestici.

WEEE-Kennzeichnung – Verbraucherinformationen

Entsorgung von Altgeräten. Halten Sie sich an die geltenden Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Elektroprodukte nicht über den Hausmüll.

WEEE jelölés – Tájékoztatás a fogyasztó számára

A készülékek kiselejtézeése a hasznos élettartam lejáratával. Tartsa be a hatályos jogszabályokat, és ne dobja ki a terméket a háztartási szemettel együtt!

Znakowanie WEEE – Informacje dla konsumenta

Usuwanie produktów po zakończeniu eksploatacji. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów i nie wyrzucać urządzeń z odpadami z gospodarstwa domowego.

Marcaj WEE – Informării pentru consumator

Predarea ca deșeu a produselor la sfârșitul perioadei de utilizare. Respectați legislația în vigoare și nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.

Маркировка WEEE – информация для потребителей Выбрасывание прибора при выходе из эксплуатации. Ознакомьтесь с действующим законодательством и не выбрасывайте продукцию вместе с бытовыми отходами.

WEEE işaretlemesi – Tüketiciler için bilgiler

Yaşam süresi sonunda ürünlerin hürdaya çkarılması. Yürürlükteki mevzuata uyunuz ve ürünlerinizi ev çöpleriyle birlikte atmayın.

نظام الإشارات WEEE – معلومات للمستخدم.

طريق المنتجات لدى انتهاء مدة صلاحتيتها، يرجى التفادي بالقوانين المعمدة الإجراء وعدم رمي منتجاتكم في النفايات المنزلية.

WEEE označavanje – Informacije za potrošača

Odbacivanje proizvoda na kraju radnog vijeka. Postupajte prema važećim propisima i ne odbacujte tehničke proizvode zajedno s kućanskim smećem.

Označení WEEE – Informace pro spotřebitele

Likvidace výrobku na konci životnosti. Řídte se platnou legislativou a nevyhazujte přístroje současně s domovním odpadem.

Bon de garantie - Warranty card - Garantía - Cupão de garantia

Garantibon - Tagliando di garanzia - Garantiekarte - Garancialevel - Bon de garantie - Karta gwarancyjna - Гарантийный талон - Garanti belgesi - Jamstveni listič - Záruční list - قسمة الكفالة

Date d'achat / Date of purchase / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum / Data di acquisto / Einkaufsdatum / Vásárlás időpontja / Data cumpărării / Data zakupu / Дата покупки / Satın alma tarihi / Datum prodaje / Datum prodeje / تاريخ الشراء

Cachet du revendeur / Retailer's Stamp / Sello del vendedor / Carimbo do revendedor

Stempel van de verkoper / Timbro del rivenditore / Stempel des Fachhändlers / Forgalmazó bélyegzője / Štampila distributitorului / Pieczętka sprzedawcy / Печать перепродавца / Satıcıının kaşesi / Pečat prodavača / Razítko prodejce / ختم البائع باللغة



ALLEGRE PUERICULTURE Snc - 41, rue Edouard Martel
BP 197 - 42013 ST-ETIENNE Cedex 2 - FRANCE.